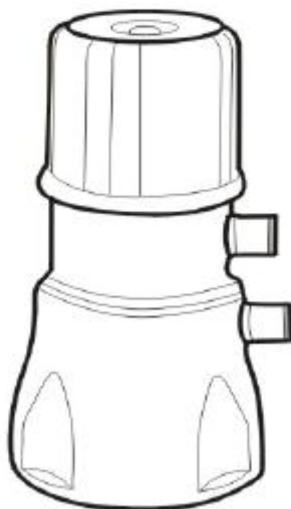
FP-11-E



INFLATABLE'S EXPERT

SUPER CLEAN FILTER PUMP

USER'S MANUAL








Please read carefully and save for future reference!

TABLE OF CONTENTS

<u>Instruction</u>

We thank you for your purchase of our filter pump. We think you will find it quite simple to install and performance efficiently.

This filter pump system has been manufactured to the highest quality standards, and will provide seasons of clean, sparkling-clean water activity in your new Prompt Set Pool, Round Steel Frame Pool, Oval Steel Frame Pool and Rectangular Steel Frame Pool. Here is Jilong filter pump manufactured as high quality performance that combines superior filtration and following features:

- Designed for above ground swimming pool
- High volume flow through filter
- Easy installation and maintenance
- Low cost on maintenance and operation
- Offer quiet and high quality performance
- Quality certified construction
- Reliable, corrosion-proof and reinforced material
- Elegant and delightful design
- Smaller dimension easy to store and compact for winter
- UL & GS certificated filter pump
- Safer for swimming and for the environment

This filter pump system manual will provide you with all of the easy instructions you need to follow in order to set up and operate this state-of-the-art filter pump system efficiently.

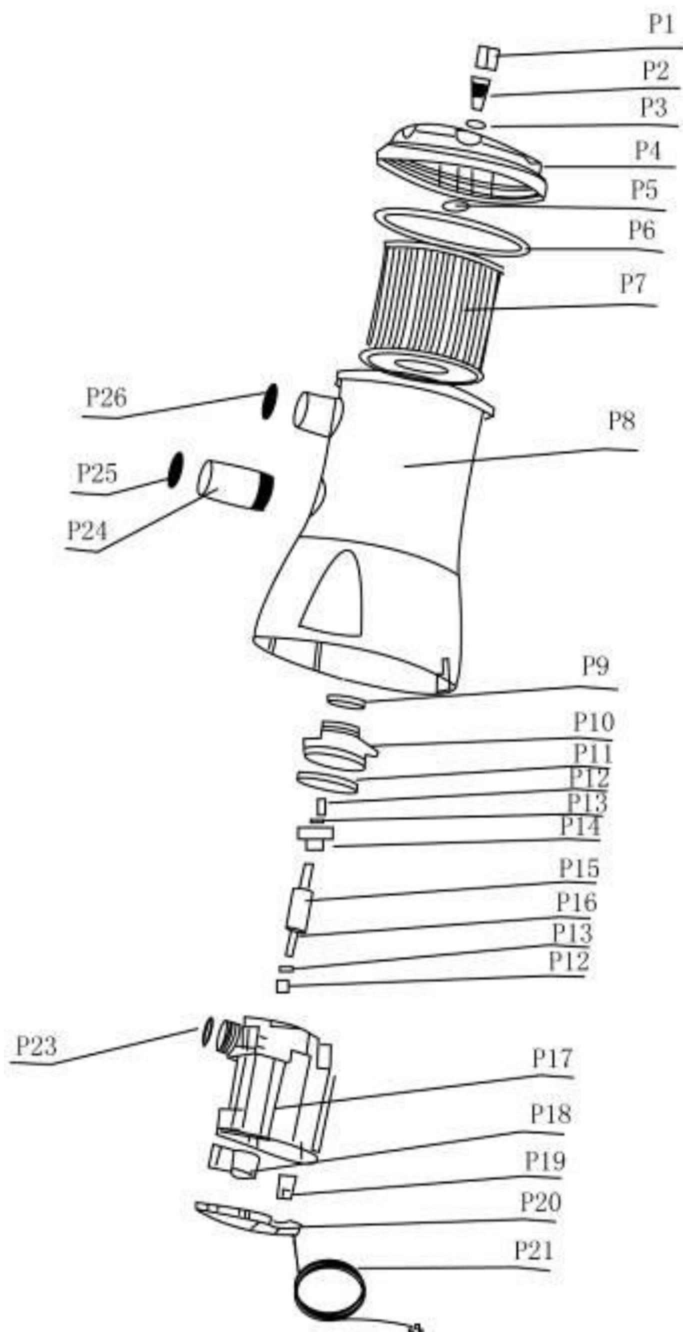
In addition to set-up instructions and operational guidelines, we have also included several very important Warning and Caution statements that pertain to the safe use and enjoyment of this new filter pump system. It is very important that you take the time to read them all and share them with any individuals that will ultimately be enjoying the use of your pool.

Please make certain that you read and understand the information contained in this Manual prior to initial use.

Safety instructions

The following important points should be read and understood prior to use:

1. WARNING: To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in power cord with wet hands or while standing in water.
2. WARNING: To prevent possible electric shock, connect power cord into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI).
3. WARNING: To prevent possible electric shock, never use a damaged or frayed power cord.
4. WARNING: This filter pump is not intended for use by children. Adult assembly and operation required.
5. WARNING: Do not bury the power cord. Locate cord where it will not be damaged by lawn mowers, hedge trimmers or other equipment.
6. WARNING: Do not extension power cords with this product.
7. WARNING: Make certain before each use of pump that all clamps are tightened and that all hoses are connected properly.
8. WARNING: Do not use this filter pump to vacuum pool.
9. WARNING: This filter pump is designed for use only with storable pools. It must not be used with permanently installed pools. Improper use to cause overheating will make the motor burnout and damage.
10. WARNING: To avoid overheating on the filter pump motor, make sure the pump is running with water and never left off the water when using this appliance.
11. WARNING: Remnant air will make the filter pump to race and damage. Gently turn the Air Release Valve 1-2 turns to drive out all of the remnant air in the filter pump and filter housing.

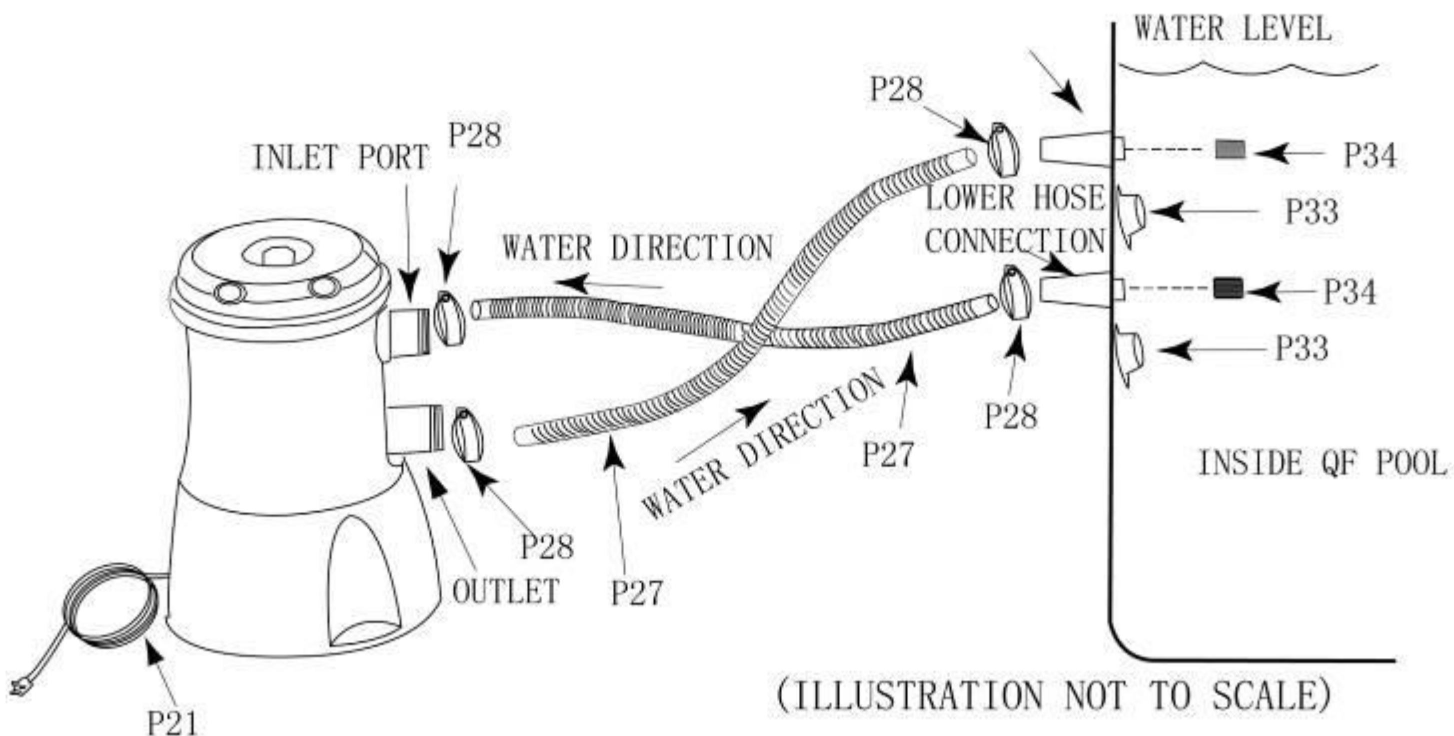

P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

Item No.	Description	QTY
P1	Air valve cover	1
P2	Air valve screw	1
P3	Air valve O ring	1
P4	Filter chanber cover	1
P5	Plastic gasket	1
P6	Filter chamber rubber gasket	1
P7	Filter	1
P8	Body	1
P9	Seal	1
P10	Pump chamber end cover	1
P11	Pump chamber end cover sealing	1
P12	Rubber shaft base	2
P13	Plastic ring	2
P14	Impeller	1
P15	Magnet rotor	1
P16	Motor shaft	1
P17	Pump body and motor stator assembly	1
P18	Water valve	1
P19	Wire cover	1
P20	Pump top cover	1
P21	Power cable	1
P23	Outlet flat gasket	1
P24	Outlet pipe	1
P25	Outlet O ring	1
P26	Inlet O ring	1
P27	Connector Hose	2
P28	Metal Hose Clamp	4

Installation Instructions

1. Prior to set-up and installation of filter pump, you must first set up the pool and fill it completely with water, exactly following the pool's Manual instructions step by step.
2. For optimal filter pump performance, position the filter pump until at least 8 inches below the highest water level in the pool.
3. Keep the position of the filter pump unit at least 2 feet away from the sidewall of the pool itself.
4. Connect one end of hose (P27) to Inlet (upper) port of pump using one hose clamp (P28).
5. Tighten hose clamp securely with screwdriver.
6. Connect other end of hose (P27) to lower protruding hose fixture (Out-take) on wall of pool, using one hose clamp (P28).
7. Tighten hose clamp securely with screwdriver. (Be careful to stay away from sidewall/liner when using screwdriver).
8. Connect one end of second hose (P27) to outlet (lower) port of pump using one hose clamp (P28).
9. Tighten hose clamp securely with screwdriver.
10. Connect other end of second hose (P27) to upper protruding hose fixture (In-take) on wall of pool, using one hose clamp (P28).
11. Tighten hose clamp securely with screwdriver. (Be careful to stay away from sidewall/liner when using screwdriver).
12. Open both wall plug caps on the inside of the pool and plug in a strainer for each.
13. Allow time for filter pump chambers to fill with water. Never operate the filter pump dry.
14. Gently turn the Air valve cover (P1) in a counter-clockwise direction 1-2 turns.
15. Connect electrical power cord (P21) into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI). Please contact a qualified electrician for verification purposes and/or installation of a

INSTALLATION ILLUSTRATION



(ILLUSTRATION NOT TO SCALE)

Operating Instructions

1. The filter pump will prime itself as long as it is positioned at least 8 inches below the highest water level in the pool. If for some reason an airlock occurs, there is a relief valve located on the top of the pump. Simply turn the valve knob counter-clockwise, and when a small amount of water escapes, close immediately by turning clockwise. The pump will now be completely primed.
2. Never operate the filter pump dry. This can cause damage to seals which may result in leakage and/or flooding.
3. Prior to each use, check to ensure that all hose clamps are tightened.
4. Prior to each use, check to ensure that both inside wall plug caps are open and strainers have been installed properly.
5. To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in electrical power cord with wet hands or while standing in water.
6. The filter pump must operate in the upright, vertical position.
7. The filter pump must be positioned on level, stable ground, and the use of a riser or elevated platform is not recommended.
8. Once you have confirmed that steps 1 thru 7 has been satisfactorily completed; turn on the pump by plugging its electrical cord into a ground fault circuit interrupter outlet.
9. To preserve the full life of the pump and to keep the pool filtered properly; your pump should be run approximately 4 to 6 hours per day (Remember to not operate your pump while there are bathers in the pool).
10. Overuse may cause overheating and/or motor burnout. Use good judgments on extremely hot days and be mindful of running the filter pump continuously for an extended period of time.

General Maintenance

1. To avoid dangerous or fatal electrical shock hazard, always disconnect power to the unit before attempting to clean pump.
2. Depending on the parts usage, keep some spare available, strongly command to have two Filter Cartridges for spare use. All parts suggest must consult local agent for factory authorized parts when servicing system.
3. No lubrication or regular mechanical maintenance is needed.
4. Wash outside of the filter pump with a mild detergent and water, rinsing off with hose.
5. Do not use solvents to clean filter pump, solvents may damage plastic components in system.
6. Maintain PH level at 7.2 to 7.6 in pool.
7. Do not use extension cords, plug adapters or converter plugs.
8. Do not place the Filter Pump in tall grass; it might cause the motor overheating.
9. After pool water is completely dried out, remove all pool hoses from pool and filter pump.
10. Exhaust water from all housing of the filter pump.
11. Store all filter pumps' accessories in a dry storage location and with ventilation. Make sure all parts are dry before storage.
12. You can store the filter pump in a dry location and take advantage of the original packing carton for storage for next season usage.

Cleaning and Replacement

1. As a general rule, the filter cartridge in your pump filter system should be replaced approximately once per three weeks. This will vary depending on usage hours by bathers, number of bathers, and the amount of time the filter system is run without bathers on a daily basis.
2. In between replacing filter cartridges, periodically cleaning of you filter cartridge can enhance the effectiveness of your filter pump and moderately prolong the cartridge's lifespan prior to replacement.
3. In order to clean your filter cartridge, you must first disconnect power to the unit in order to avoid dangerous or fatal electric shock hazard.
4. Remove the Strainers inside of the pool, and close the caps of the caps of the pool wall plugs.
5. Turn the Air Valve Cover (P1) in a counter-clockwise direction to release the air suction inside.
6. Remove the Filter Chamber Cover (P4) of filter pump in a counter-clockwise direction.
7. Remove the filter Chamber Rubber Gasket (P6).
8. Take out the Filter Cartridge (P7).
9. Clean the filter cartridge with a garden hose using a direct powerful water spray.
10. If the filter cartridge cannot be cleaned effectively in this manner, it is time to replace it with a new cartridge.
11. You clean (or new) cartridge can now be put back into the filter chamber and you can refer to the installation instructions on page 7 to re-assemble the filter pump unit.

Trouble Shooting Guide

1. PUMP DOES NOT OPERATE:
   - Check to make sure pump unit power cord is plugged into GFCI outlet properly.
   - Check to GFCI for proper operation according to GFCI manufacturer's instructions.
   - Check for blown fuses or tripped circuit breakers.
   - Check to see if motor is too hot, this may cause overload and shutdown.
2. MOTOR RUNS, BUT DOES NOT PUMP WATER OR

   WATERFLOW IS TOO SLOW:
   - Check for possible obstructions inside of intake hose or discharge hose inside of pool wall.
   - Tighten all hose clamps.
   - Check all hoses for possible damage.
   - Clean or replace filter cartridge.
3. PUMP LOSES PRIME
   - Make sure there are no leaks in connection hoses.
   - Clean or replace filter cartridge.
4. FILTER DOES NOT CLEAN POOL
   - Check PH and chlorine level in pool, following the instructions of your local pool supply retailer.
   - Clean or replace cartridge.
   - Check for holes in cartridge. Replace if necessary.
   - Try running filter pump for a longer period of time each day.
   - Clean the debris (that may have gathered) away from strainer screen at pool wall

LIMITED WARRANTY

ATTENTION CUSTOMER - Please read this statement carefully and keeps your original store receipt along with this warranty certificate at all times. Your receipt is required as proof of purchase and to verify the length of your

We warrant all components contained in this filter pump against defects in materials and workmanship under normal use and service, for a period of 365 days from the date of purchase for the original owner only. If any of the components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost of replacement parts and processing instructions. Please register warranty within 30 days of purchase on www.jilong.com in order to validate your warranty.

If a verifiable manufacturing defect is found during the relevant time period, we agree to repair or replace at its option any Pumps under warranty provided proper proof of purchase is presented.

This limited warranty is not valid if the pool is used for commercial purposes, or if the damage is caused by an accident, an act of God, consumer misuse, neglect or abuse, vandalism, improper use of chemicals, exposure to extreme weather conditions or negligence during pool set up or disassembly.

We cannot be held responsible for the cost of installation (including water), labor, or transportation expenses incurred due to the replacement of defective parts. This limited warranty, furthermore, does not cover any unauthorized alterations to the pool system.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

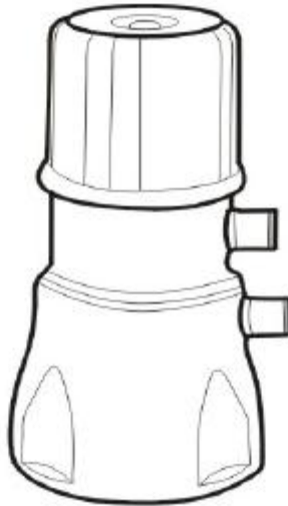
** Please see the manual enclosed with your filter pump for specific filter pump warranty information.*

FP-11-Spanish



EXPERTOS EN INFLABLES

BOMBA FILTRADORA: MANUAL DEL USUARIO











CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS

INDICE DE CONTENIDOS

Introducción

Le agradecemos la compra de nuestra bomba filtradora. Usted encontrará su instalación simple y su rendimiento muy eficaz.

El sistema de la bomba filtradora que ha sido manufacturado siguiendo estándares de alta calidad, le proporcionará temporadas de agua limpia y pura en cualquiera que sea su nueva piscina. Aquí le presentamos la bomba filtradora Jilong, diseñada para un rendimiento de la más alta calidad que combina un filtrado superior con las características siguientes:

- Diseñada para piscinas de superficie
- Volumen de alto caudal a través del filtro
- Fácil instalación y mantenimiento
- Bajo coste de mantenimiento y manejo
- Rendimiento silencioso y de alta calidad
- Construcción certificada de calidad
- Material resistente, reforzado y a prueba de corrosión
- Diseño elegante y agradable
- Facilidad de almacenamiento gracias a su reducido tamaño
- Bomba certificada UL & GS
- Segura para la natación y para el entorno

Este vanguardista sistema de bomba filtradora manual viene acompañado de unas instrucciones fáciles que usted necesita seguir para su instalación y manejo a fin de obtener resultados eficaces.

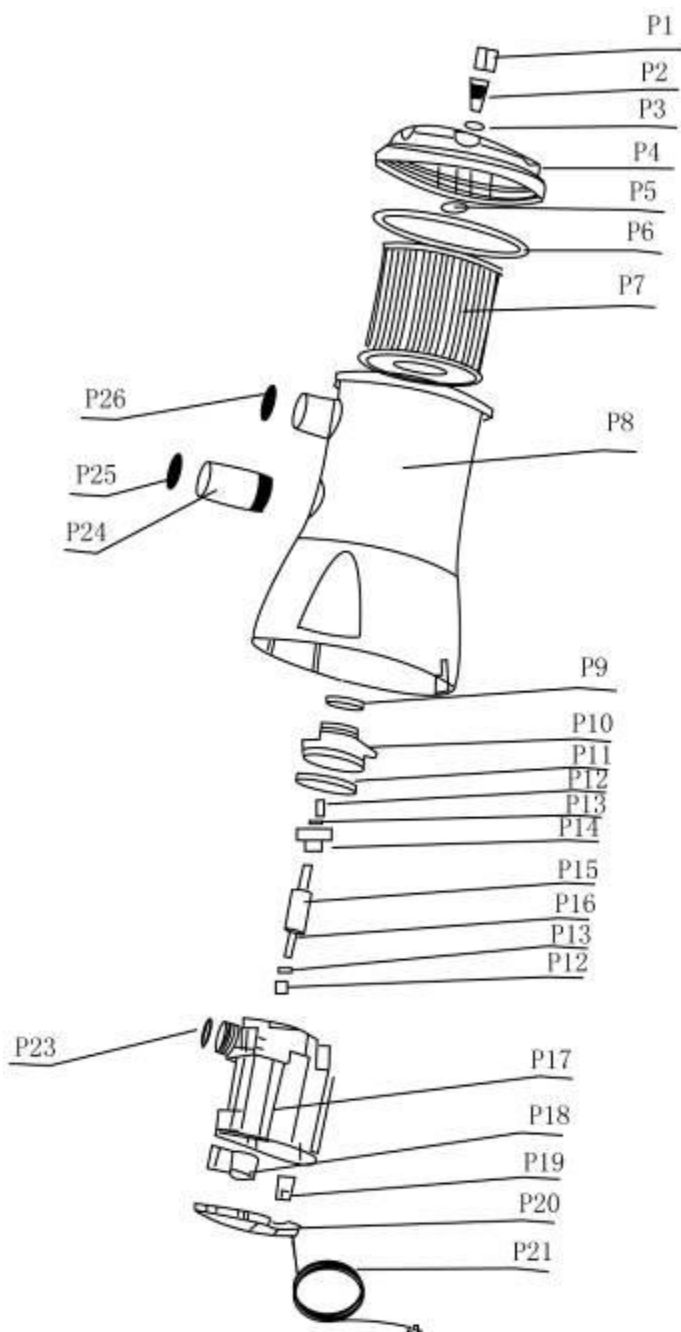
Además del juego de instrucciones de instalación y la guía de uso, hemos incluido importantes mensajes de Aviso y Precaución que corresponden al uso y disfrute seguros de este nuevo sistema de bomba filtradora. Es muy importante que usted se tome su tiempo para leerlos detenidamente y los comparta con toda persona que vaya a disfrutar de su piscina. Lea atentamente y entienda esta información antes de iniciar su uso.

Por favor conserve este manual para futuras referencias.

Instrucciones de seguridad

Los siguientes puntos deben ser leídos y entendidos previo uso del sistema:

1. ADVERTENCIA: Para prevenir posibles descargas eléctricas, no intente enchufar el sistema a la fuente de energía con las manos mojadas o mientras se encuentre dentro del agua.
2. ADVERTENCIA: Para prevenir posibles descargas eléctricas, conecte el cable eléctrico a un enchufe con toma de tierra y protegido por un interruptor GFCI.
3. ADVERTENCIA: Para prevenir posibles descargas eléctricas, nunca utilice cables eléctricos dañados.
4. ADVERTENCIA: La bomba filtradora no está diseñada para ser utilizada por niños. Se requiere un adulto para su ensamblaje y manejo.
5. ADVERTENCIA: No entierre el cable eléctrico. Colóquelo donde no pueda ser dañado por máquinas cortacésped, cortadoras de setos o cualquier otra herramienta.
6. ADVERTENCIA: No utilice extensores de cables eléctricos con este producto.
7. ADVERTENCIA: Antes de cada uso, asegúrese que todas las abrazaderas están apretadas y que todas las mangueras están adecuadamente conectadas.
8. ADVERTENCIA: No utilice esta bomba filtradora para aspirar la piscina.
9. ADVERTENCIA: Esta bomba filtradora está diseñada para ser usada en piscinas que se pueden almacenar (portátiles/temporales). No debe ser utilizada en piscinas instaladas de forma permanente. Un uso inadecuado que cause sobrecalentamiento provocará desgaste del motor y acabará dañándolo.
10. ADVERTENCIA: Para prevenir sobrecalentamiento del motor de la bomba filtradora, asegúrese que la bomba funciona siempre con agua.
11. ADVERTENCIA: El aire remanente hará que la bomba filtradora se acelere y se averíe. Gire con cuidado la válvula de liberación de aire una o dos veces para expulsar todo el aire remanente en la bomba filtradora y en el alojamiento del filtro.

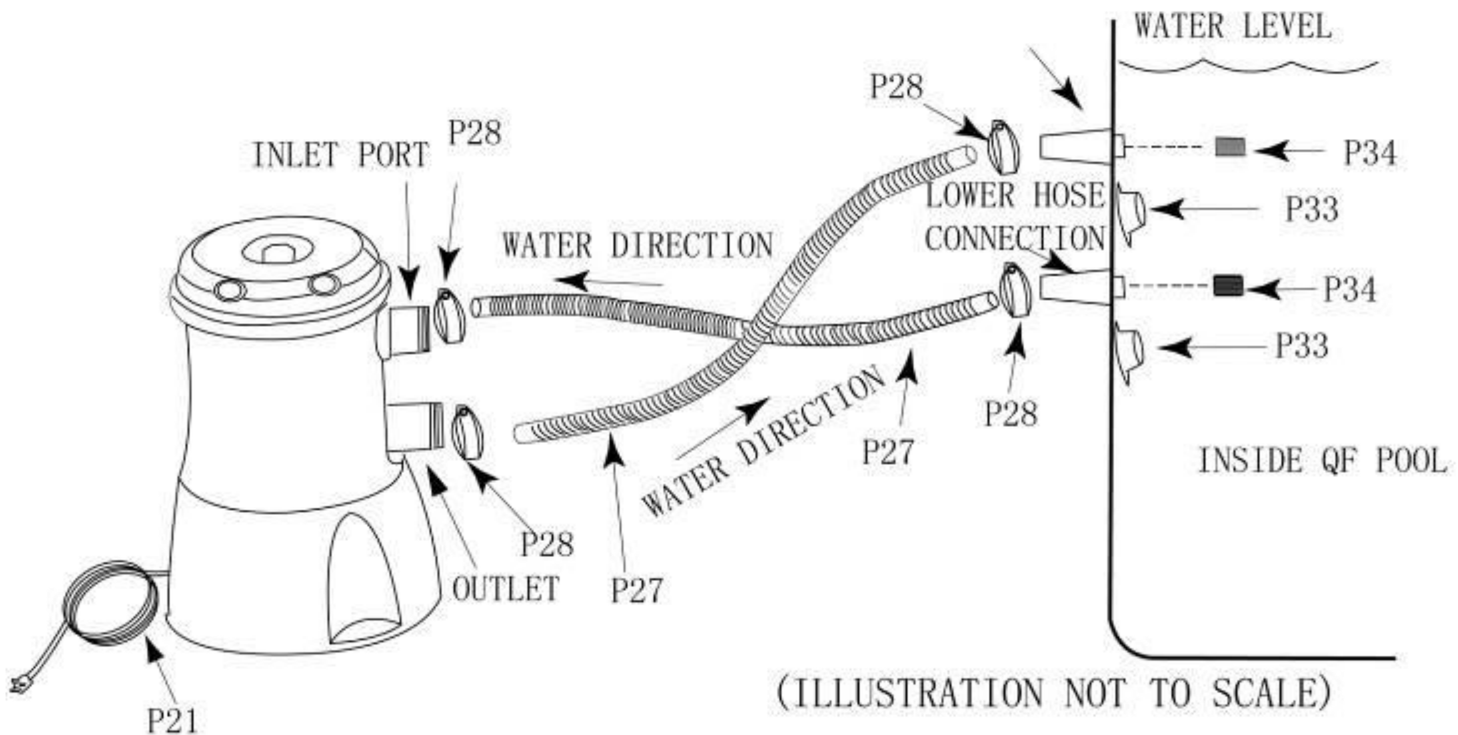

P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

No Artículo	Descripción	Cantidad
P1	Cubierta válvula aire	1
P2	Rosca válvula aire	1
P3	Anillo en O válvula aire	1
P4	Cubierta cámara filtro	1
P5	Junta de plástico	1
P6	Junta de goma cámara filtro	1
P7	Filtro	1
P8	Cuerpo	1
P9	Sello	1
P10	Extremo tapa cámara bomba	1
P11	Sello extremo tapa cámara bomba	1
P12	Base eje goma	2
P13	Anillo plástico	2
P14	Rotor	1
P15	Imán rotor	1
P16	Eje motor	1
P17	Junta fija motor y cuerpo bomba	1
P18	Válvula agua	1
P19	Cubierta cable	1
P20	Parte superior cubierta bomba	1
P21	Cable eléctrico	1
P23	Junta	1
P24	Tubería	1
P25	Anillo	1
P26	Anillo	1
P27	Conector	2
P28	Abrazadera	4

Instrucciones de Instalación

1. Antes de preparar e instalar la bomba filtradora, usted debe montar la piscina y llenarla completamente de agua, siguiendo paso a paso el manual de instrucciones de la piscina.
2. Para un rendimiento óptimo de la bomba filtradora, ésta debe estar colocada al menos 20 cm. (8 pulgadas) por debajo del nivel máximo de agua de la piscina.
3. La bomba filtradora se debe mantener alejada al menos 60 cm (2 pies) de la superficie lateral de la piscina misma.
4. Conectar un extremo de la manguera (P27) al orificio de entrada (superior) de la bomba utilizando una abrazadera de manguera (P28).
5. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador.
6. Conectar el otro extremo de la manguera (P27) al dispositivo o conector de salida inferior de la pared de la piscina utilizando una abrazadera de manguera (P28).
7. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador. (Ponga cuidado de no dañar la superficie lateral de la piscina mientras utilice el destornillador).
8. Conectar el extremo de la segunda manguera (P27) al orificio de salida (inferior) de la bomba utilizando una abrazadera de manguera (P28)
9. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador.
10. Conectar otro extremo de la segunda manguera (P27) al dispositivo/conector de entrada superior de la pared de la piscina utilizando una abrazadera de manguera (P28).
11. Apretar fijamente la abrazadera de la manguera con un destornillador. (Ponga cuidado de no dañar la superficie lateral de la piscina mientras utilice el destornillador).
12. Abrir ambas tapas de los conectores de la pared interior de la piscina y conectar un filtro a cada una.
13. Dar tiempo a que las cámaras de la bomba filtradora se llenen de agua. No operar nunca con la bomba filtradora seca.
14. Girar con cuidado la cubierta de la válvula de aire (P1) en dirección contraria a las agujas del reloj 1-2 veces.
15. Conectar el cable eléctrico (P21) a un enchufe con toma de tierra y protegido por un circuito GFCI. Contactar a un electricista cualificado para la verificación y/o instalación del enchufe GFCI si fuera necesario.

INSTALLATION ILLUSTRATION



Instrucciones de Uso

1. La bomba filtradora se llenará por sí sola siempre y cuando esté ubicada al menos 20 cm. por debajo del nivel máximo de agua de la piscina. Si por alguna razón una burbuja de agua se formara, existe una válvula de escape ubicada en la parte superior de la bomba; girar dicha válvula en dirección contraria a las agujas del reloj, y cuando una pequeña cantidad de agua sea expulsada, cerrarla inmediatamente girándola en dirección a las agujas del reloj. Ahora, la bomba se llenará completamente.
2. Nunca opere la bomba filtradora en seco. Ello puede causar daños en los sellos lo cual resultaría en fugas y/o encharcamiento.
3. Antes de cada uso, compruebe que todas las abrazaderas están apretadas.
4. Antes de cada uso, compruebe que las tapas de ambos conectores interiores están abiertos y los filtros han sido instalados adecuadamente.
5. Para prevenir posibles descargas eléctricas, no intente enchufar cables eléctricos con las manos mojadas o mientras permanezca dentro del agua.
6. La bomba filtradora debe funcionar estando en posición vertical.
7. La bomba filtradora debe ser ubicada en una superficie equilibrada y estable. No se recomienda el uso de una plataforma elevadora.
8. Confirmado que los pasos del 1 al 7 han sido completados de forma satisfactoria, poner en marcha la bomba enchufando su cable eléctrico en un interruptor GFCI.
9. Para preservar la vida de la bomba y mantener la piscina filtrada de forma apropiada, su bomba debe funcionar de 4 a 6 horas por día (Recuerde no operar la bomba mientras haya bañistas en la piscina).
10. El uso excesivo puede causar sobrecalentamiento y/o desgaste del motor. En días de extremo calor, sea juicioso y cuide de no operar la bomba filtradora de forma continuada durante largos periodos de tiempo.

Mantenimiento General

1. Para evitar descargas eléctricas peligrosas o fatales, siempre desconecte la corriente de la unidad antes de intentar limpiar la bomba.

2. Dependiendo del uso de las piezas, tenga siempre algunos recambios a mano. Se recomienda disponer de dos Cartuchos filtradores. Se sugiere consultar al agente local para el suministro de piezas autorizadas.

3. No se precisa lubricación o mantenimiento mecánico regular.

4. Lavar la parte exterior de la bomba filtradora con un detergente suave y agua. Enjuagar con una manguera.

5. No utilizar disolventes para limpiar la bomba filtradora. Los disolventes pueden dañar los componentes plásticos del sistema.

6. Mantener el nivel del PH de la piscina entre 7.2 y 7.6.

7. No utilizar cables extensores, enchufes adaptadores ni transformadores.

8. No colocar la bomba filtradora sobre hierba alta. Ello puede causar sobrecalentamiento del motor.

9. Cuando la piscina esté completamente seca, retire todas las mangueras de la piscina y de la bomba filtradora.

10. Evacuar el agua de todas las cámaras de la bomba filtradora.

11. Almacenar todos los accesorios de la bomba filtradora en una localización seca y ventilada. Asegúrese que todas las partes están secas antes de ser guardadas.

12. Usted puede aprovechar el embalaje original para almacenar la bomba filtradora en un lugar seco hasta la próxima oportunidad de uso.

Limpieza y Reposición

1. Por regla general, el cartucho filtrador de su sistema debe ser reemplazado una vez cada tres semanas aproximadamente. Esto variará dependiendo del número de horas que los bañistas utilicen la piscina, del número de bañistas y del tiempo que el filtro sea utilizado sin bañistas.
2. Mientras los cartuchos filtradores sean reemplazados, éstos deben ser limpiados a fin de mejorar la efectividad de la bomba y prolongar de forma moderada la vida del cartucho antes de la reposición.
3. Para limpiar el cartucho filtrador, primero debe desconectar la unidad de la red de alimentación a fin de evitar cualquier posibilidad de descargas eléctricas peligrosas o fatales.
4. Retire los filtros del interior de la piscina, y cierre las tapas de los conectores ubicados en las paredes de la misma.
5. Gire la Cubierta de la Válvula de Aire (P1) en dirección contraria a las agujas del reloj para liberar el aire de succión del interior.
6. Retire la Cubierta de la Cámara del Filtro (P4) de la bomba filtradora en dirección contraria a las agujas del reloj.
7. Retire la Junta de Goma de la Cámara del filtro (P6).
8. Quite el Cartucho del Filtro (P7).
9. Limpie el cartucho del filtro con una manguera de jardín utilizando un potente chorro de agua.
10. Si el cartucho del filtro no queda limpio de esta manera, es tiempo de reemplazarlo por un nuevo cartucho.
11. Su cartucho ya limpio (o nuevo) puede ser ahora colocado otra vez en su cámara. Le remitimos a la página 7 de este manual para que siga las instrucciones de instalación de la unidad.

Guía de Resolución de Problemas

1. LA BOMBA NO FUNCIONA:

- Comprobar que la unidad esté adecuadamente conectada a un interruptor GFCI.
- Comprobar que el interruptor GFCI funciona de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Comprobar si existen fusibles defectuosos o cortacircuitos.
- Comprobar si el motor está muy caliente; ello puede causar sobrecarga y parada.

2. EL MOTOR FUNCIONA, PERO NO BOMBEA AGUA O EL CAUDAL ES DEMASIADO FLOJO:

- Comprobar si existen obstrucciones dentro de las mangueras de entrada y salida de las paredes de la piscina.
- Apretar las abrazaderas de todas las mangueras.
- Comprobar si existe algún tipo de daño en cualquiera de las mangueras.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

3. LA BOMBA PIERDE ALIMENTACIÓN:

- Asegúrese que no existen fugas en las conexiones de las mangueras.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.

4. EL FILTRO NO LIMPIA LA PISCINA:

- Comprobar el PH y el nivel de cloro en la piscina siguiendo las instrucciones de su proveedor local.
- Limpiar o reemplazar el cartucho del filtro.
- Comprobar si existen agujeros en el cartucho. Reemplazar si fuera necesario.
- Intentar hacer funcionar la bomba filtradora durante periodos de tiempo más largos cada día.
- Limpiar los restos (que se puedan haber acumulado) del filtro.

GARANTÍA LIMITADA

ATENCIÓN, CLIENTE: Lea detenidamente esta declaración y conserve su recibo de compra original junto a este certificado de garantía en todo momento. Su recibo representa una prueba de compra y permite verificar el periodo de tiempo durante el cual ha permanecido en su poder el producto.

Esta garantía cubre todos los componentes que contiene este producto frente a defectos de materiales y mano de obra siempre que el producto se someta a un uso y funcionamiento normales, durante un periodo de 365 días a contar a partir de la fecha correspondiente a la compra efectuada por el propietario original. Si alguno de los componentes ha sido sustituido por el usuario, ha resultado dañado o ha recibido un uso indebido, la garantía asociada a los componentes afectados quedará invalidada. En tal caso, se pondrán en su conocimiento el coste de las piezas de repuesto y las instrucciones relativas al proceso.

Registre su garantía antes de 30 días a partir de la fecha de compra en la dirección www.jilong.com para validarla.

Si se detecta un defecto de fabricación verificable durante el periodo de tiempo aplicable, cualquier producto cubierto por la garantía será reparado o sustituido, a decisión del fabricante, siempre que se presente una prueba de compra adecuada.

Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha utilizado con fines comerciales o si los daños se han producido como consecuencia de accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, negligencia o abuso por parte del usuario, vandalismo, uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climatológicas extremas o negligencia durante la instalación o el desmontaje del producto.

El fabricante no se hace responsable de los gastos de instalación, mano de obra o transporte derivados de la sustitución de piezas defectuosas. Esta garantía limitada tampoco cubre aquellas modificaciones realizadas sin autorización sobre el producto.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200   E-mail: info@jilong.com   Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

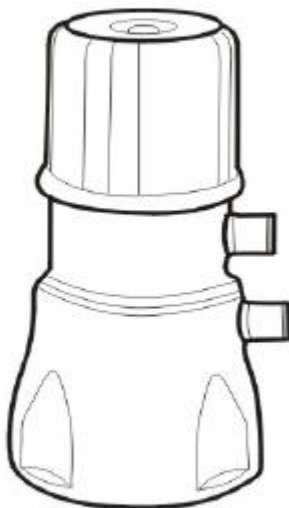
FP-11-French



INFLATABLE’S EXPERT

POMPE A FILTRE EXTRA PROPRE

MANUEL D’UTILISATION









Veuillez lire attentivement et conserver pour référence

ultérieure!

TABLE DES MATIÈRES

Instructions

Nous vous remercions pour votre achat de notre pompe à filtre. Nous pensons que vous la trouverez tout à fait simple à installer et efficace en termes de fonctionnement.

Ce système de pompe à filtre a été fabriqué selon les normes de qualité les plus hautes, et vous fournira pendant des années de l'eau propre et de l'eau propre et bouillonnante, pour votre nouvelle piscine en kit rapide, pour votre piscine circulaire à armature métallique, pour votre piscine ovale à armature métallique ou pour votre piscine rectangulaire à armature métallique. Voici la pompe à filtre de Jilong construite pour un fonctionnement de haute qualité et qui combine au filtrage de niveau supérieur et les caractéristiques suivantes :

- Conçu pour les piscines hors-sol ci-dessus
- Fort débit volumique à travers le filtre
- Installation et maintenance faciles
- Coût de maintenance et d'utilisation faible
- Offre silencieuse et performances de haute qualité
- Construction de qualité certifiée
- Matériau fiable, renforcé et résistant à la corrosion
- Conception élégante et ravissante
- Dimensions réduites pour un rangement aisé, et compact pour l'hiver
- Pompe à filtre certifié UL et GS
- Plus sûre pour la baignade et pour l'environnement

Ce manuel du système de pompe à filtre vous fournit toutes les instructions faciles que vous devez suivre afin d'installer et d'utiliser efficacement ce système de pompe à filtre de pointe.

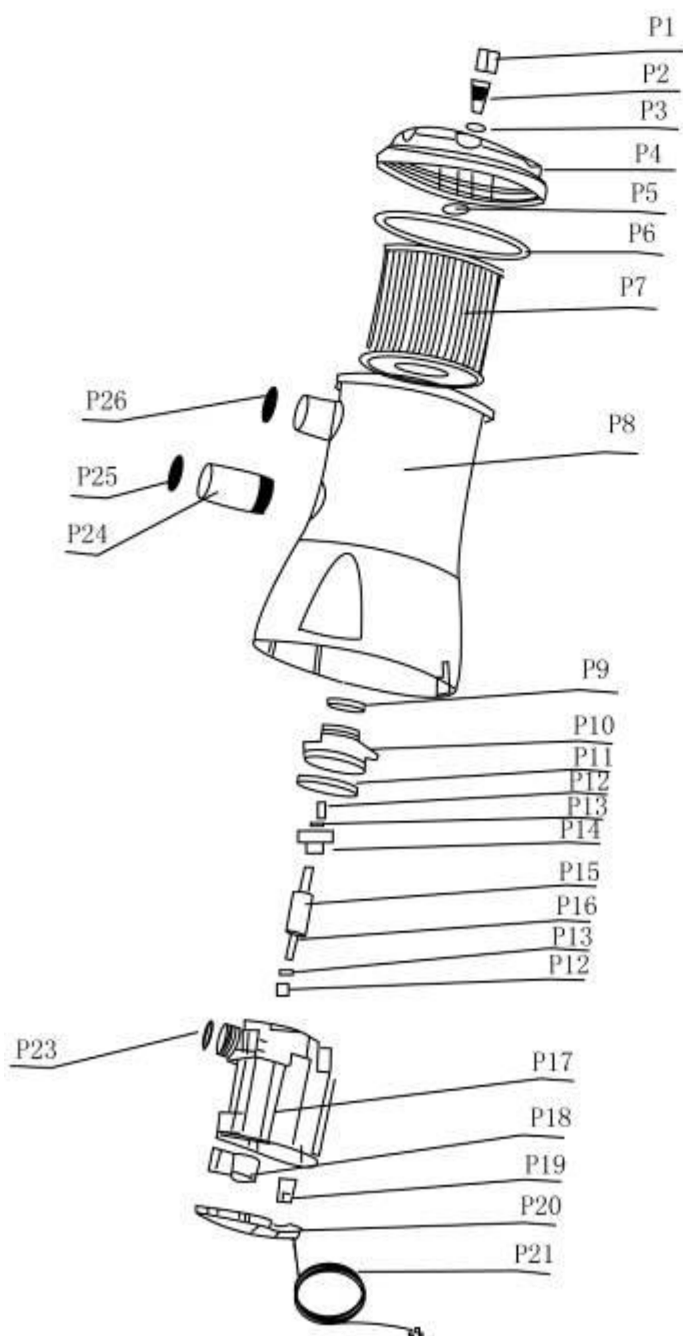
En plus des instructions d'installation et des directives opérationnelles, nous avons également inclus plusieurs déclarations très importantes d'avertissements et de précautions relatives à l'agrément d'utilisation et à la sécurité de ce nouveau système de pompe à filtre. Il est très important que vous preniez le temps de les lire toutes et de les partager avec tous les individus qui in fine utiliseront votre piscine.

Veuillez vous assurer de lire et de comprendre les informations contenues dans le présent manuel avant l'utilisation initiale.

Instructions de sécurité

Les points importants suivants doivent être lus et compris avant utilisation:

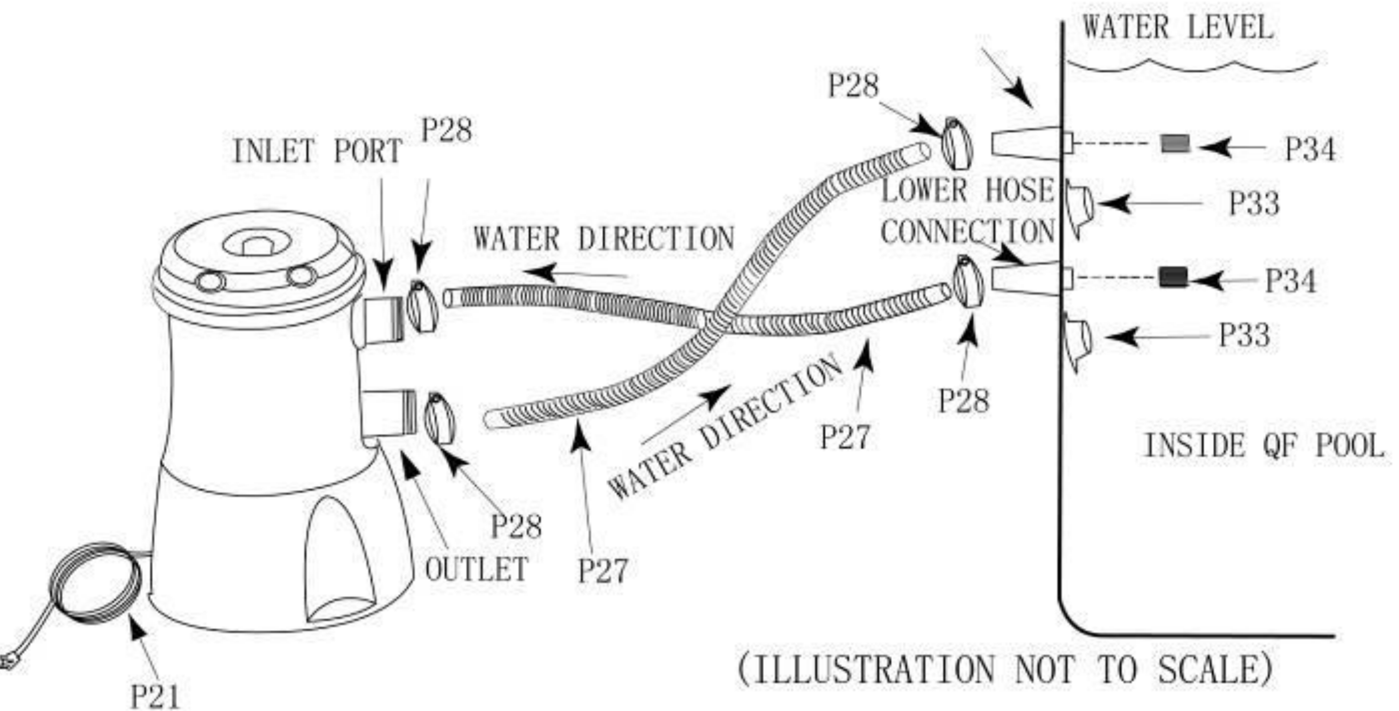
1. AVERTISSEMENT : Pour éviter une possible électrocution, ne pas essayer de brancher le cordon d'alimentation avec les mains humides ou les pieds dans l'eau.
2. AVERTISSEMENT : Pour éviter toute électrocution possible, brancher le cordon d'alimentation dans une prise reliée à la masse et protégée par un disjoncteur détecteur de fuites de terre (DDFT).
3. AVERTISSEMENT : Pour empêcher toute électrocution possible, ne jamais utiliser un cordon d'alimentation endommagé ou effiloché.
4. AVERTISSEMENT : Cette pompe à filtre n'est pas destinée à être utilisée par des enfants. Le montage et l'utilisation doivent être faits par un adulte.
5. AVERTISSEMENT : Ne pas enterrer le cordon d'alimentation. Placer le cordon à un endroit où il ne pourra pas être endommagé par la tondeuse à gazon, le taille-haie, ou tout autre matériel.
6. AVERTISSEMENT : Ne pas prolonger les cordons d'alimentation avec ce produit.
7. AVERTISSEMENT : S'assurer avant chaque utilisation de la pompe que toutes les brides sont serrées et que tous les tuyaux sont connectés correctement.
8. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette pompe à filtre pour aspirer la piscine.
9. AVERTISSEMENT : Cette pompe à filtre est conçue pour n'être utilisée qu'avec des piscines démontables. Elle ne doit pas être utilisée avec les piscines installées de manière permanente. Une mauvaise utilisation peut causer une surchauffe, griller le moteur et provoquer des dégâts.
10. AVERTISSEMENT : Pour éviter de surchauffer le moteur de la pompe à filtre, veiller à ce que la pompe fonctionne avec de l'eau et ne manque jamais d'eau en fonctionnement.
11. AVERTISSEMENT : L'air restant risque d'emballer la pompe à filtre et de l'endommager. Tourner doucement les valves de libération de l'air de 1-2 tours pour chasser tout l'air restant dans la pompe à filtre et dans le boîtier du filtre.


P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

N° d'élément	Description	QTÉ
P1	Couverture de valve à air	1
P2	Vis de valve à air	1
P3	Joint circulaire de valve à airv	1
P4	Couvercle de chambre de filtre	1
P5	Joint en plastique	1
P6	Joint en caoutchouc de la chambre du filtre	1
P7	Filtre	1
P8	Corps	1
P9	Joint	1
P10	Capot d'extrémité de chambre de pompe	1
P11	Herméticité du capot d'extrémité de chambre de pompe	1
P12	Embase d'axe en caoutchouc	2
P13	Anneau en plastique	2
P14	Roue à aubes	1
P15	Rotor magnétique	1
P16	Axe de moteur	1
P17	Corps de la pompe et ensemble stator du moteur	1
P18	Valve à eau	1
P19	Capot de fils	1
P20	Capot supérieur de pompe	1
P21	Câble d'alimentation	1
P23	Joint plat de sortie	1
P24	Tube de sortie	1
P25	Joint circulaire de sortie	1
P26	Joint circulaire d'entrée	1
P27	Connecteur de tuyau	2
P28	Collier de conduite en métal	4

Instructions d'installation

1. Avant la mise en place et l'installation de la pompe à filtre, vous devez d'abord installer la piscine et la remplir complètement d'eau, suivant exactement le manuel d'instructions de la piscine, pas à pas.
2. Pour un fonctionnement optimal de la pompe à filtre, placer la pompe à filtre jusqu'à au moins 8 pouces au-dessous du niveau d'eau le plus haut dans la piscine.
3. Maintenir la position de l'unité de pompe à filtre à au moins 2 pieds de la paroi latérale de la piscine elle-même.
4. Brancher une extrémité du tuyau (P27) sur le port d'entrée (supérieur) de la pompe à l'aide d'un collier de conduite (P28).
5. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis.
6. Brancher l'autre extrémité du tuyau (P27) sur la fixation inférieure saillante du tuyau (Sortie) sur le mur de la piscine, à l'aide d'un collier de conduite (P28).
7. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis. (Faire attention à rester écarté de la paroi latérale/du revêtement lorsque vous utilisez le tournevis).
8. Brancher une extrémité du deuxième tuyau (P27) sur le port de sortie (inférieur) à l'aide d'un collier de conduite (P28).
9. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis.
10. Brancher l'autre extrémité du deuxième tuyau (P27) sur la fixation supérieure saillante du tuyau (Entrée) sur le mur de la piscine, à l'aide d'un collier de conduite (P28).
11. Serrer le collier de conduite fermement avec le tournevis. (Faire attention à rester écarté de la paroi latérale/du revêtement lorsque vous utilisez le tournevis).
12. Ouvrir les deux bouchons de prises murales sur l'intérieur de la piscine et brancher un tamis dans chacune.
13. Laisser du temps pour que les chambres de la pompe à filtre se remplissent d'eau. Ne jamais actionner la pompe à filtre à sec.
14. Tourner doucement le capot de la valve à air (P1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 1-2 tours.
15. Brancher le cordon d'alimentation (P21) dans une prise reliée à la masse et protégée par un disjoncteur détecteur de fuites de terre (DDFT). Veuillez si nécessaire contacter un électricien qualifié pour la vérification et/ou l'installation d'un réceptacle avec DDFT.


INSTALLATION ILLUSTRATION
WATER LEVEL
P28
INLET PORT
P28
P34
LOWER HOSE
CONNECTION
P33
WATER DIRECTION
P34
P33
WATER DIRECTION
P28
P27
INSIDE QF POOL
P28
OUTLET
P27
P21
(ILLUSTRATION NOT TO SCALE)

Consignes d'utilisation

1. La pompe à filtre s'amorce tant qu'elle est placée à au moins 8 pouces au-dessous du niveau d'eau le plus haut dans la piscine. Si pour quelque raison une poche d'air se produit, il y a une valve de sécurité située sur le dessus de la pompe.Tourner simplement la molette de la valve dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et quand un peu d'eau s'échappe, fermer immédiatement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe s'amorce à présent complètement.
2. Ne jamais actionner la pompe à filtre à sec. Ceci peut endommager les joints avec comme conséquence possible une fuite et/ou une inondation.
3. Avant chaque utilisation, contrôler pour vous assurer que tous les colliers de conduites sont serrés.
4. Avant chaque utilisation, contrôler pour vous assurer que les deux bouchons des prises murales sont ouverts et que les filtres sont installés correctement.
5. Pour éviter une possible électrocution, ne pas essayer de brancher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou les pieds dans l'eau.
6. La pompe à filtre doit fonctionner en position droite et verticale.
7. La pompe à filtre doit être placée de niveau, sur un sol stable, et l'utilisation d'une contremarche ou d'une plate-forme élevée n'est pas recommandée.
8. Une fois confirmé que les étapes 1 à 7 ont été réalisées d'une manière satisfaisante ; mettre en marche la pompe en branchant son cordon électrique à une prise secteur équipée d'un disjoncteur différentiel.
9. Pour préserver la durée de vie de la pompe et maintenir la piscine correctement filtrée, votre pompe doit fonctionner approximativement 4 à 6 heures par jour (Se souvenir de ne pas actionner la pompe tandis qu'il y a des baigneurs dans piscine).
10. L'abus peut entraîner la surchauffe et/ou le grillage de moteur. Faire preuve de bon sens les jours extrêmement chauds et faire attention lorsque la pompe à filtre fonctionne continuellement pendant une durée prolongée.

Maintenance générale

1. Pour éviter le risque d'une électrocution dangereuse ou mortelle, déconnecter toujours l'alimentation de l'unité avant d'essayer de nettoyer la pompe.
2. Selon l'utilisation des pièces, conserver certaines pièces de rechange disponibles, nous recommandons fortement d'avoir deux cartouches filtrantes de rechange disponibles. Il est recommandé de consulter l'agent local pour obtenir des pièces agréées par l'usine lors de la maintenance du système.
3. Aucune lubrification ou maintenance mécanique régulière n'est nécessaire.
4. Laver l'extérieur de la pompe à filtre avec un détergent doux et de l'eau, rincer avec le tuyau.
5. Ne pas utiliser de dissolvants pour nettoyer la pompe à filtre, les dissolvants peuvent endommager les composants en plastique dans le système.
6. Maintenir le niveau de pH entre 7.2 et 7.6 dans la piscine.
7. Ne pas utiliser de cordon prolongateur, d'adaptateur de prises ni de convertisseur de prise.
8. Ne pas placer la pompe à filtre dans de l'herbe haute ; elle pourrait entraîner une surchauffe moteur.
9. Une fois que l'eau de la piscine est complètement séchée, retirer tous les tuyaux de la piscine et la pompe à filtre.
10. Vider l'eau de tout le logement de la pompe à filtre.
11. Enregistrer tous les accessoires de la pompe à filtre dans un emplacement de stockage sec et avec de la ventilation. S'assurer que toutes les pièces sont sèches avant stockage.
12. Vous pouvez stocker la pompe à filtre dans un emplacement sec et profiter du carton d'emballage d'origine pour le stockage, pour la prochaine saison d'utilisation.

Nettoyage et remplacement

1. En règle générale, la cartouche filtrante de votre système de pompe à filtre doit être remplacée toutes les trois semaines environ. Ceci varie selon la durée d'utilisation par les baigneurs, le nombre de baigneurs, et la durée de fonctionnement du système de filtre sans baigneurs au quotidien.
2. Entre les remplacements de cartouches filtrantes, un nettoyage périodique de votre cartouche filtrante peut améliorer l’efficacité de votre pompe à filtre et prolonger modérément la durée de vie de la cartouche avant son remplacement.
3. Afin de nettoyer votre cartouche filtrante, vous devez d'abord déconnecter l'alimentation de l'unité afin d'éviter le risque d'une électrocution dangereuse ou mortelle.
4. Retirer les filtres à l'intérieur de la piscine, et fermer les bouchons des prises murales de la piscine.
5. Tourner le cache de la valve à air (P1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer l'air aspiré à l'intérieur.
6. Retirer le cache de la chambre de filtrage (P4) de la pompe à filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Retirer le joint en caoutchouc de chambre de filtrage (P6).
8. Sortir la cartouche filtrante (P7).
9. Nettoyer la cartouche filtrante avec un tuyau d'arrosage en utilisant un jet d'eau puissant et direct.
10. Si la cartouche filtrante ne peut pas être nettoyée effectivement de cette manière, il est temps de la remplacer par une nouvelle cartouche.
11. Votre cartouche propre (ou la nouvelle) peut maintenant être remise dans la chambre de filtrage et vous pouvez vous référer aux instructions d'installation de la page 7 pour remonter l'unité de pompe à filtre.

Guide de dépannage

1. LA POMPE NE FONCTIONNE PAS :

Contrôler pour vous assurer que le cordon d'alimentation de l'unité de pompe est correctement branché à la prise DDFT.
Contrôler le bon fonctionnement du DDFT selon les instructions du fabricant du DDFT.
Vérifier la présence de fusibles fondus ou de disjoncteurs déclenchés.
Contrôler pour voir si le moteur est trop chaud, ceci pouvant entraîner la surcharge et l'arrêt.

2. LE MOTEUR TOURNE, MAIS NE POMPE PAS L'EAU OU L'ÉCOULEMENT D'EAU EST TROP LENT :

Vérifier les possibles obstructions à l'intérieur du tuyau d'entrée ou du tuyau de décharge à l'intérieur du mur la piscine.
Serrer tous les colliers de conduite.
Examiner tous les tuyaux pour déceler les dégâts possibles.
Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

3. LA POMPE PERT L'AMORÇAGE

S'assurer qu'il n'y a pas de fuite dans les tuyaux de branchement.
Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante.

4. LE FILTRE NE NETTOIE PAS LA PISCINE

Contrôler le pH et le niveau de chlore dans la piscine, en suivant les instructions de votre détaillant en accessoires de piscine.
Nettoyer ou remplacer la cartouche.
Vérifier les trous dans la cartouche. Remplacer si besoin.
Essayer de faire tourner la pompe à filtre pendant une durée plus longue chaque jour.
Nettoyer les débris (qui ont pu s'accumuler) de l'écran du filtre sur le mure de la piscine.

GARANTIE LIMITÉE

ATTENTION, CHER CLIENT – Veuillez lire attentivement cette déclaration et conservez votre facture originale avec ce certificat de garantie. Votre facture est requise comme preuve d’achat et pour vérifier depuis quand vous possédez ce produit.

Nous garantissons uniquement à l'acheteur initial toutes les pièces contenues dans ce produit contre tout défaut de main-d’œuvre et de fabrication dans des conditions normales d’utilisation pour une période de 365 jours à compter de la date d’achat. Si l’une des pièces a été remplacée, endommagée ou mal utilisée par l’utilisateur, la garantie correspondante est annulée sur ces pièces. Dans ce cas, nous vous aviserons du coût des pièces de remplacement et du travail de réparation.
Veuillez enregistrer votre garantie dans les 30 jours à partir de la date de votre achat sur www.jilong.com, pour la faire valider.

Si un défaut de fabrication vérifiable est détecté au cours de la période de garantie, nous acceptons de réparer ou de remplacer à sa seule discrétion tout produit sous garantie à condition que vous puissiez fournir une preuve d'achat adéquate.

Cette garantie limitée n’est pas valide si le produit est utilisé dans le cadre d’un usage commercial ou si les dommages sont causés par un accident, un acte de la nature, une mauvaise utilisation du consommateur, une négligence ou un abus, du vandalisme, un usage inadéquat de produits chimiques, une exposition à des conditions météorologiques extrêmes ou une négligence durant l’installation ou le démontage du produit.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables des coûts d’installation, de main-d’œuvre ou de transport engagés par le remplacement des pièces défectueuses. Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les modifications non autorisées du produit.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200   E-mail: info@jilong.com   Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

* veuillez vous référer au mode d’emploi inclus dans votre filtre s’agissant des informations relatives à la garantie du filtre.

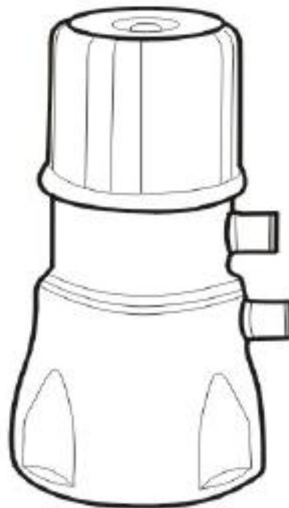
FP-11-German



INFLATABLE'S EXPERT

SUPER CLEAN-FILTERPUMPE

BEDIENUNGSANLEITUNG









Bitte aufmerksam durchlesen und zum zukünftigen Nachlesen aufbewahren!

INHALT

Anleitung

Vielen Dank für den Kauf unserer Filterpumpe. Wir sind sicher, dass auch Sie unter Produkt leicht installieren und effektiv nutzen kann.

Dieses Filterpumpensystem wurde nach höchsten Qualitätsansprüchen hergestellt und sorgt für kristallklares Wasser in Ihrem Prompt Set-Pool oder in Ihrem runden, ovalen oder rechteckigen Stahlrahmen-Pool. Die Jilong-Filterpumpe bietet Ihnen optimale Leistung bei höchster Qualität; sie kombiniert überragende Filterungseigenschaften und weitere Merkmale:

- Entwickelt für überirdische Pools
- Hohe Filter-Durchflussrate
- Einfache Installation und einfacher Bedienung.
- Geringe Wartungs- und Betriebskosten
- Leiser und effektiver Betrieb
- Hochwertige, zertifizierte Konstruktion
- Zuverlässiger Betrieb, korrosionsgeschützte und verstärkte Materialien
- Elegantes und ansprechendes Design
- Geringe Abmessungen, im Winter leicht und einfach zu verstauen
- UL- & GS-zertifizierte Filterpumpe
- Sicherheit für Schwimmer und Umgebung

In dieser Anleitung zu Ihrem Filterpumpensystem finden Sie sämtliche Anweisungen, die Sie zur einfachen Installation und zum effektiven Betrieb dieses modernen Filterpumpensystems benötigen.

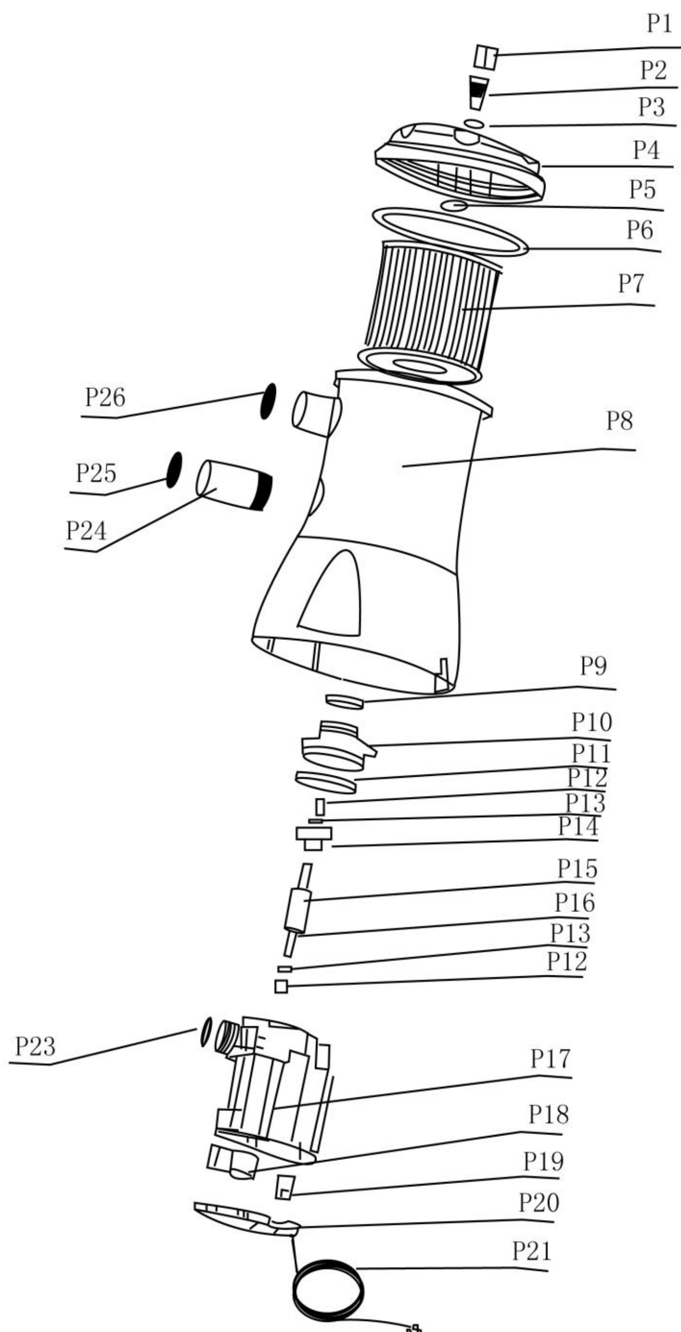
Zusätzlich zu Hinweisen zu Installation und Betrieb finden Sie auch einige sehr wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die für einen sicheren Betrieb und problemlosen Einsatz Ihres neuen Filterpumpensystems sorgen. Es ist sehr wichtig, sich etwas Zeit zu nehmen und die gesamte Anleitung (insbesondere die Sicherheitshinweise) gründlich durchzulesen und sämtlichen weiteren Personen zur Verfügung zu stellen, die Ihren Pool benutzen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Sicherheitshinweise

Die folgenden wichtigen Dinge müssen vor dem Einsatz gelesen und verstanden werden:

1. WARNUNG: Damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann, versuchen Sie niemals, den Netzstecker mit feuchten Händen oder im Wasser stehend einzustecken oder herauszuziehen.
2. WARNUNG: Zum Schutz gegen mögliche Stromschläge schließen Sie das Netzkabel ausschließlich an eine geerdete, mit einem Fehlerstromschutzschalter (GFCI) abgesicherte Steckdose an.
3. WARNUNG: Benutzen Sie niemals beschädigte oder ausgefranste Netzkabel; auch hier besteht Stromschlaggefahr.
4. WARNUNG: Diese Filterpumpe ist nicht zur Benutzung durch Kinder vorgesehen. Das Gerät muss von Erwachsenen montiert und bedient werden.
5. WARNUNG: Graben Sie das Netzkabel nicht ein. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht von Rasenmähern, Heckentrimmern oder anderen Geräten beschädigt werden kann.
6. WARNUNG: Benutzen Sie keine Verlängerungskabel mit diesem Produkt.
7. WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Pumpe, dass sämtliche Klemmen angezogen und alle Schläuche richtig angeschlossen wurden.
8. WARNUNG: Missbrauchen Sie die Filterpumpe nicht zum Absaugen des Pools.
9. WARNUNG: Die Filterpumpe ist nur zur Nutzung mit aufstellbaren Pools vorgesehen. Sie darf nicht mit fest installierten Pools verwendet werden. Falscher Einsatz kann zu Überhitzung und somit zu Beschädigungen durch Durchbrennen des Motors führen.
10. WARNUNG: Damit sich der Motor Ihrer Filterpumpe nicht überhitzt, achten Sie darauf, dass die Pumpe nicht leer (ohne Wasser) läuft oder im Betrieb aus dem Wasser genommen wird.
11. WARNUNG: Im System verbleibende Luft lässt die Pumpe schneller laufen und führt zu Beschädigungen. Drehen Sie das Luftablassventil 1-2 leicht auf, um sämtliche verbleibende Luft aus Filterpumpe und Filtergehäuse zu entfernen.

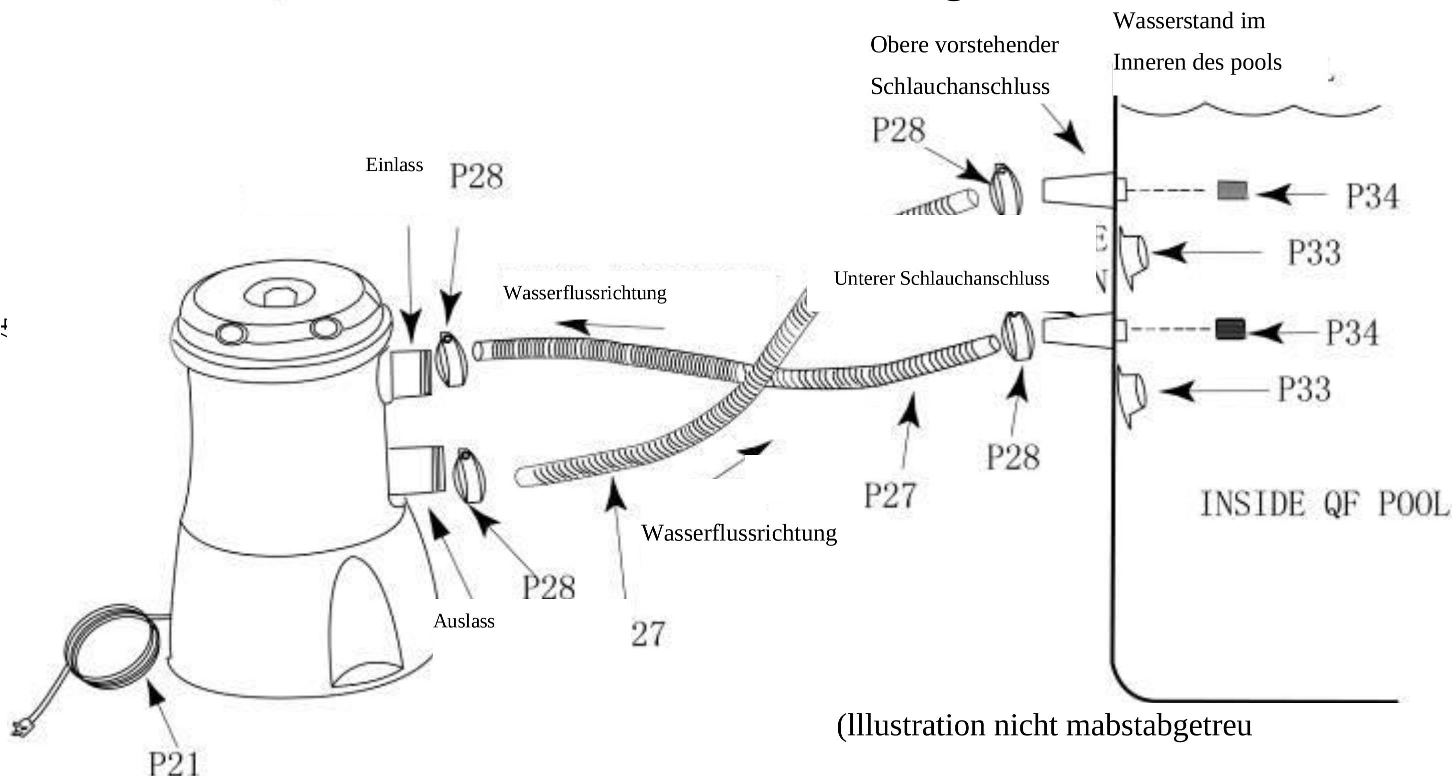

P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

Nummer	Beschreibung	Menge
P1	Luftventildeckel	1
P2	Luftventilschraube	1
P3	Luftventil-O-Ring	1
P4	Filterkammerdeckel	1
P5	Kunststoffdichtung	1
P6	Filterkammer-Gummidichtung	1
P7	Filter	1
P8	Gehäuse	1
P9	Dichtung	1
P10	Pumpenkammer-Endkappe	1
P11	Pumpenkammer-Endkappendichtung	1
P12	Gummiwellenbasis	2
P13	Kunststoffring	2
P14	Impeller	1
P15	Magnetrotor	1
P16	Motorwelle	1
P17	Pumpengehäuse- und Motorstator-Baugruppe	1
P18	Wasserventil	1
P19	Kabelabdeckung	1
P20	Oberer Pumpendeckel	1
P21	Netzkabel	1
P23	Flache Auslassdichtung	1
P24	Auslassleitung	1
P25	Auslass-O-Ring	1
P26	Einlass-O-Ring	1
P27	Anschlussleitung	2
P28	Metallschlauchklemme	4

Installationsanleitung

1. Vor der Installation der Filterpumpe müssen Sie zunächst den Pool aufstellen und komplett mit Wasser füllen - halten Sie sich dabei bitte exakt an die Anweisungen des Herstellers.
2. Damit die Filterpumpe optimal arbeiten kann, positionieren Sie die Filterpumpe so, dass ihre Oberkante mindestens 20 cm unterhalb der Wasseroberfläche Ihres Pools liegt.
3. Platzieren Sie die Filterpumpe mindestens 60 cm von den Seitenwänden des Pools entfernt.
4. Schließen Sie ein Ende des Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den Einlass (oberer Anschluss) der Pumpe an.
5. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest.
6. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den unteren vorstehenden Schlauchanschluss (Auslass) an der Seitenwand des Pools an.
7. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest. (Achten Sie darauf, die Seitenwand/Auskleidung nicht mit dem Schraubendreher zu beschädigen.)
8. Schließen Sie ein Ende des zweiten Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den Auslass (unterer Anschluss) der Pumpe an.
9. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest.
10. Schließen Sie das andere Ende des zweiten Schlauches (P27) mit einer Schlauchklemme (P28) an den oberen vorstehenden Schlauchanschluss (Einlass) an der Seitenwand des Pools an.
11. Ziehen Sie die Schlauchklemme mit einem Schraubendreher gut fest. (Achten Sie darauf, die Seitenwand/Auskleidung nicht mit dem Schraubendreher zu beschädigen.)
12. Öffnen Sie beide Seitenwandkappen an der Innenseite des Pools, setzen Sie jeweils ein Sieb ein.
13. Lassen Sie etwas Zeit verstreichen, damit sich die Pumpenkammern mit Wasser füllen können. Lassen Sie die Filterpumpe niemals leer (ohne Wasser) laufen.
14. Drehen Sie den Luftventildeckel (P1) ein bis zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
15. Schließen Sie das Netzkabel (P21) an eine geerdete, mit einem Fehlerstromschutzschalter (GFCI) abgesicherte Steckdose an. Bitte wenden Sie sich zur Überprüfung und/oder zur Installation eines Fehlerstromschutzschalters an einen qualifizierten Elektriker.

Installationsabbildung



(Illustration nicht mabstabgetreu

Bedienungsanleitung

1. Die Filterpumpe aktiviert sich selbst, sofern sie sich mindestens 20 cm unterhalb der Wasseroberfläche des Pools befindet. Falls aus irgendwelchen Gründen Luft eindringen sollte, befindet sich ein Ablassventil oben an der Pumpe. Drehen Sie den Ventilknopf einfach gegen den Uhrzeigersinn; sobald etwas Wasser austritt, schließen Sie das Ventil sofort durch Drehen im Uhrzeigersinn. Die Pumpe ist nun komplett vorbereitet.
2. Lassen Sie die Filterpumpe niemals leer (ohne Wasser) laufen. Dies kann zu Beschädigungen der Dichtungen führen; Lecks **und/oder** Eindringen von Wasser an der falschen Stelle können die Folge sein.
3. Überprüfen Sie den festen Sitz sämtlicher Schlauchklemmen vor jedem Einsatz.
4. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, dass beide Seitenwandkappen im Inneren des Pools geöffnet und die Siebe richtig eingesetzt wurden.
5. Damit es nicht zu Stromschlägen kommen kann, versuchen Sie niemals, den Netzstecker mit feuchten Händen oder im Wasser stehend einzustecken oder herauszuziehen.
6. Die Filterpumpe muss vertikal (aufrecht) betrieben werden.
7. Die Filterpumpe muss auf einem ebenen, stabilen Untergrund platziert werden; Steigleitungen oder erhöhte Aufstellungsorte werden nicht empfohlen.
8. Nachdem Sie die Schritte 1 bis 7 richtig ausgeführt haben, schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie den Netzstecker in eine mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose stecken.
9. Damit Ihre Pumpe möglichst lange hält und das Wasser Ihres Pools stets ordentlich reinigt, sollte die Pumpe etwa vier bis sechs Stunden pro Tag laufen. Vergessen Sie nicht, dass die Pumpe nicht arbeiten sollte, wenn im Pool gebadet wird.
10. Zu lange Laufzeiten können zu Überhitzung und/oder zum Durchbrennen des Motors führen. Setzen Sie an extrem heißen Tagen Ihren gesunden Menschenverstand ein, lassen Sie die Pumpe nicht übermäßig lange laufen.

Allgemeine Wartung

1. Damit es nicht zu gefährlichen oder gar tödlichen Stromschlägen kommen kann, ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker des Gerätes, bevor Sie die Pumpe reinigen.
2. Halten Sie - je nach Nutzungintensität - stets einige Ersatzteile bereit; wir empfehlen dringend, ständig zwei Ersatz-Filterkassetten zur Hand zu haben. Bei sämtlichen Ersatzteilen muss es sich um vom Hersteller zugelassene Original-Ersatzteile handeln.
3. Schmierung und mechanische Wartung sind nicht erforderlich.
4. Waschen Sie die Außenseite der Filterpumpe mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel ab, spülen Sie mit klarem Wasser (Wasserschlauch) nach.
5. Benutzen Sie keinerlei Lösungsmittel zum Reinigen der Filterpumpe: Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Systems beschädigen.
6. Halten Sie den pH-Wert des Pool-Wassers bei 7,2 bis 7,6.
7. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel, keine Steckeradapter und keine Konverterstecker.
8. Platzieren Sie die Filterpumpe nicht im hohen Gras; dies kann zu einer Überhitzung des Motors führen.
9. Nachdem das Wasser komplett aus dem Pool abgelassen wurde, trennen Sie sämtliche Schläuche vom Pool und von der Filterpumpe.
10. Lassen Sie das Wasser aus dem Gehäuse der Filterpumpe ablaufen.
11. Lagern Sie sämtliche Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Achten Sie darauf, dass sämtliche Teile vor dem Verstauen vollständig trocken sind.
12. Sie können die Filterpumpe bis zum nächsten Einsatz in der

Originalverpackung an einem trockenen Ort lagern.

Reinigung und Austausch von Teilen

1. Als Faustregel gilt: Tauschen Sie die Filterkassette Ihres Filterpumpensystems einmal alle drei Wochen aus. Die Häufigkeit hängt von der Nutzungintensität des Pools, der Anzahl der Badenden und der täglichen Betriebsdauer der Pumpe ab.
2. In der Zeit vor dem Austauschen der Filterkassetten kann eine regelmäßige Reinigung der Filterkassette die Wirksamkeit Ihrer Filterpumpe verbessern und die Zeit bis zum nötigen Austausch verlängern.
3. Zur Reinigung Ihrer Filterkassette müssen Sie die Pumpe zunächst von der Stromversorgung trennen, damit es nicht zu gefährlichen oder gar tödlichen Stromschlägen kommt.
4. Nehmen Sie die Siebe an der Innenseite des Pools heraus, schließen Sie die Anschlüsse an der Pool-Innenwand mit den zugehörigen Kappen.
5. Bauen Sie das Vakuum ab, indem Sie den Luftventildeckel (P1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Drehen Sie den Filterkammerdeckel (P4) der Filterpumpe gegen den Uhrzeigersinn ab.
7. Entfernen Sie die Filterkammer-Gummidichtung (P6).
8. Nehmen Sie die Filterkassette (P7) heraus.
9. Reinigen Sie die Filterkassette mit einem starken Wasserstrahl aus dem Gartenschlauch.
10. Falls sich die Filterkassette auf diese Weise nicht mehr richtig reinigen lassen sollte, ist es an der Zeit, sie gegen eine neue Kassette auszutauschen.
11. Setzen Sie die gereinigte (oder neue) Kassette wieder in die Filterkammer ein, setzen Sie die Filterpumpe anhand der Anweisung auf Seite 7 wieder

zusammen.

Problemlösung

1. Die Pumpe arbeitet nicht:
   - Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker der Pumpe richtig in eine mit einem Fehlerstromschutzschalter abgesicherte Steckdose eingesteckt ist.
   - Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Fehlerstromschutzschalters gemäß den Anweisungen des Herstellers.
   - Schauen Sie nach, ob Sicherungen durchgebrannt sind oder Sicherungsautomaten ausgelöst wurden.
   - Überprüfen Sie, ob sich der Motor stark aufgeheizt hat - dies kann zu Überlastung und zur Abschaltung führen.

2. Der Motor läuft, allerdings wird kein oder nur wenig Wasser gefördert:
   - Prüfen Sie nach, ob Einlauf- oder Ablaufschlauch verstopft sind.
   - Ziehen Sie sämtliche Schlauchklemmen an.
   - Überprüfen Sie sämtliche Schläuche auf Beschädigungen.
   - Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.

3. Die Pumpe schaltet sich ab
   - Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussschläuche nicht beschädigt sind.
   - Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.

4. Die Pumpe reinigt das Wasser nicht
   - Überprüfen Sie den pH-Wert und die Chlorkonzentration im Pool; halten Sie sich dabei an die Hinweise Ihres örtlichen Pool-Händlers.
   - Reinigen Sie die Filterkassette oder tauschen Sie sie aus.
   - Überprüfen Sie die Kassette auf Beschädigungen. Gegebenenfalls austauschen.
   - Lassen Sie die Pumpe täglich länger laufen.

- Entfernen Sie eventuell angesammelte Verunreinigungen von den Sieben an der Pohl-Innenseite.

Eingeschränkte Garantie

LIEBER KUNDE - Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bewahren Sie Ihre Kaufquittung zusammen mit diesem Garantiezertifikat auf. Die Kaufquittung wird als Eigentumsbeleg und zum Nachweis Ihres Garantieanspruchs benötigt.

Wir haften bei normalem Gebrauch über einen Zeitraum von 365 Tagen ab Erstkaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler des Produktes. Falls Komponenten ganz oder teilweise vom Endanwender ausgetauscht, beschädigt oder missbräuchlich genutzt wurden, erlischt die Garantie für diese Komponenten. In diesem Fall werden Sie auf die Kosten von Ersatzteilen und auf die jeweilige Vorgehensweise hingewiesen.Bitte registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb 30 Tagen nach dem Kauf bei www.jilong.com, damit Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen können.

Bei nachweislichen Herstellungsfehlern reparieren wir sämtliche Produkte innerhalb der Garantiezeit oder führen (nach unserem Ermessen) einen Austausch durch. Dazu muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht, wenn das Produkt kommerziell eingesetzt wurde oder Schäden durch Unfälle, Höhere Gewalt, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Vandalismus, falschen Einsatz von Chemikalien, extreme Witterung oder Fahrlässigkeit bei der Montage oder Demontage eintraten.

Wir haften nicht für Aufstellungs- und Installationskosten, Arbeitsaufwand oder Transportkosten zum Austausch von defekten Teilen. Darüber hinaus gilt diese eingeschränkte Garantie nicht bei nicht autorisierten Modifikationen des Produktes.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200   E-mail: info@jilong.com   Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

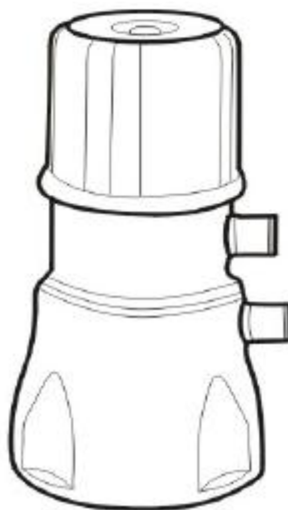
** In der mit der Filterpumpe gelieferten Bedienungsanleitung finden Sie spezielle Garantiehinweise zur Filterpumpe.*



INFLATABLE'S EXPERT

POMPA FILTRO PER LA PULIZIA DELLE ACQUE

ISTRUZIONI PER L'USO










Leggere con cura il manuale e conservarlo per riferimenti futuri!

TABELLA DEI CONTENUTI

Istruzioni

Vi ringraziamo per l'acquisto della nostra pompa filtro.

Questo sistema di pompa filtro è stato progettato tenendo conto dei più alti livelli di qualità. Grazie alla sua efficacia otterrete un'acqua sempre pulita nelle vostra nuova piscina.

Questa pompa filtro a marchio FUN-ZONE è stata progettata dal costruttore combinando le seguenti componenti allo scopo di ottenere il massimo delle prestazioni:

- Progettatta specificatamente per piscine fuoriterra
- alto flusso d'acqua/hr
- installazione e manutenzione semplici
- bassi costi di manutenzione e funzionamento
- continuità e durata
- qualità di costruzione certificata
- material resistente
- disegno elegante e raffinato
- piccole dimensioni: facile da conservare
- certificata UL & GS
- sicurezza per la piscina e per l'ambiente

Questo manuale vi fornirà tutte le informazioni necessarie per ottenere un efficiente funzionamento.

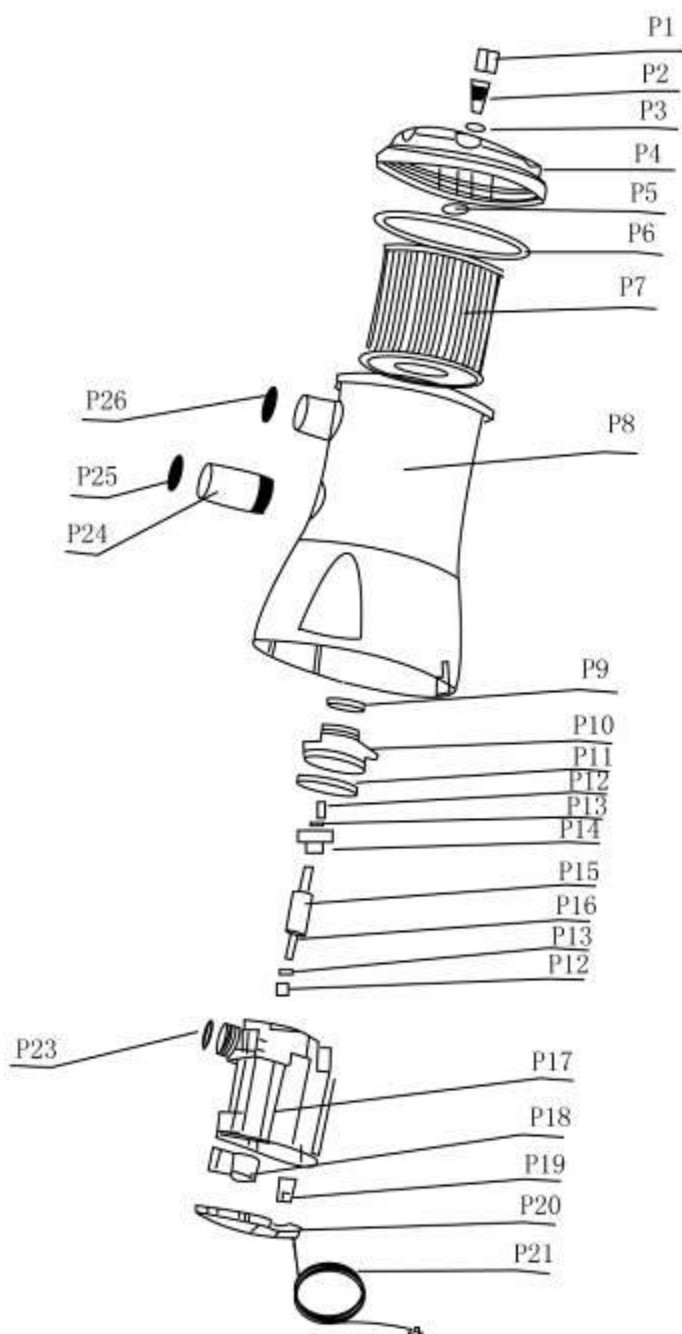
Sono state anche incluse molti importanti avvertimenti e asserzioni di cautela che concernono all'uso sicuro e ad un pieno godimento di questo nuovo sistema della pompa filtro. È molto importante leggere questo manuale e condividerne le nozioni con coloro che usufruiranno della vostra piscina.

Leggere e comprendere il manuale prima di un qualsiasi utilizzo.

Sicurezza:

prima di ogni utilizzo leggere e comprendere i seguenti punti:

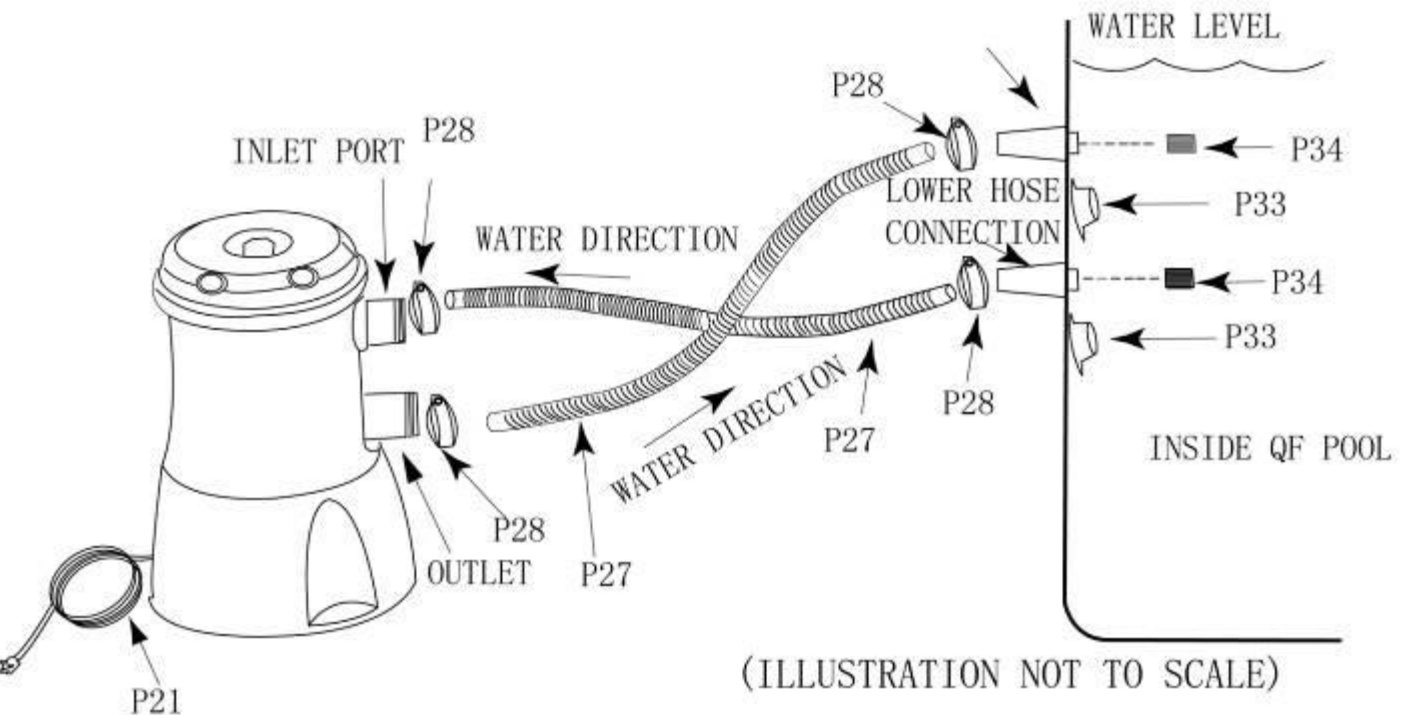
1. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.
2. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, collegare il cavo elettrico ad un dispositivo di interruzione-erogazione (on/off).
3. AVVERTENZA: per prevenire un possibile shock elettrico, non usare mai un cavo elettrico danneggiato o logorato.
4. AVVERTENZA: l'utilizzo di questa pompa filtro non è destinato ai bambini. Per il montaggio e il funzionamento è richiesto il lavoro di un adulto.
5. AVVERTENZA: non sotterrare il cavo elettrico. Collocarlo in un luogo sicuro, lontano da pericolosi attrezzi da lavoro (falciatrici per prati, forbici o altri attrezzi).
6. AVVERTENZA: non allungare il cavo elettrico.
7. AVVERTENZA: prima di utilizzare la pompa assicurarsi che tutte le viti siano serrate
8. AVVERTENZA: non utilizzare la pompa filtro con la piscina vuota.
9. AVVERTENZA: questa pompa filtro è stata progettata esclusivamente per piscine fuori terra. Non utilizzarla per piscine interrate. Un utilizzo inappropriato può causare un fenomeno di surriscaldamento e bruciare o danneggiare il motore.
10. AVVERTENZA: per evitare il surriscaldamento del motore della pompa assicurarsi che quest'ultima sia in funzione con l'acqua.
    AVVERTENZA: l'aria rimanente potrebbe imballare o danneggiare la pompa del filtro. Girare delicatamente la valvola di Scarico dell'aria 1 o 2 volte per far uscire l'aria superlflua,


P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

Item No.	Descrizione	Qtà
P1	Coperchio della valvola dell'aria	1
P2	Vite della valvola dell'aria	1
P3	Valvola dell'aria o anello	1
P4	Coperchio della camera del filtro	1
P5	Guarnizione di plastica	1
P6	Guarnizione di gomma della camera del filtro	1
P7	filtro	1
P8	corpo	1
P9	sigillo	1
P10	Camera della pompa e coperchio	1
P11	Camera della pompa e coperchio sigillato	1
P12	Asta base di gomma	2
P13	Anello di plastica	2
P14	Ventola girante	1
P15	Ruota magnetica	1
P16	Asta motrice	1
P17	Corpo della pompa e motore	1
P18	Valvola dell'acqua	1
P19	Coperchio del cavo	1
P20	Coperchio finale della pompa	1
P21	Cavo elettrico	1
P23	Piatto di connessione del sigillo	1
P24	Tubo di connessione	1
P25	Attacco o anello	1
P26	Apertura o anello	1
P27	Tubo connettore	2
P28	Morsetto del tubo metallico	4

Istruzioni per l'installazione

1. Prima di iniziare il processo d'installazione della pompa filtro, si deve montare la piscina e riempirla completamente d'acqua, seguendo passo per passo il manuale delle istruzioni.
2. Per ottenere un funzionamento ottimale della pompa, posizionarla almeno a 25cm al di sotto del più alto livello dell'acqua.
3. Posizionare la pompa ad almeno 60cm dalle pareti laterali della piscina.
4. Connettere la parte finale del tubo (P27) all'apertura (superiore) girando la pompa con un morsetto del tubo (P28).
5. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite.
6. Connettere l'altra estremità del tubo (P27) all'impianto sporgente del tubo inferiore (Out-take) sulla parete della piscina usando un morsetto del tubo(P28).
7. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite (fare attenzione a stare lontani dalla parete della piscina quando si usa il cacciavite).
8. Connettere un'estremità del secondo tubo (P27) all'uscita (inferiore) girando la pompa con un morsetto del tubo (P28).
9. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite.
10. Connettere l'altra estremità del secondo tubo (P27) all'impianto sporgente del tubo superiore (in-take) sulla parete della piscina, usando un morsetto del tubo(P28).
11. Stringere il morsetto del tubo con un cacciavite (fare attenzione a stare lontani dalla parete della piscina quando si usa il cacciavite).
12. Aprire entrambi i berretti della spina elettrica del muro dall'interno della piscina e innestare per ognuno un filtro.
13. Attendere che la camera della pompa filtro si riempia d'acqua. Non utilizzare mai la pompa del filtro senza acqua..
14. Girare delicatamente il coperchio della valvola dell'aria (P1) in senso antiorario una o due volte.
15. Connettere il cavo elettrico (P21) a un dispositivo elettrico protetto (GFCI). Se necessario, contattare una persona qualificata per verificare e/o installare il dispositivo.


INSTALLATION ILLUSTRATION
WATER LEVEL
INLET PORT
P28
P28
P34
LOWER HOSE
CONNECTION
P33
WATER DIRECTION
P34
P33
P28
WATER DIRECTION
P27
INSIDE QF POOL
P28
OUTLET
P27
P21
(ILLUSTRATION NOT TO SCALE)

Istruzioni per il funzionamento

1. La pompa del filtro per caricarsi deve essere posizionata almeno a 25 cm al di sotto del più alto livello dell'acqua. Se per caso dovesse formarsi una bolla d'aria, guardare in cima alla pompa dove si trova una valvola di sicurezza. Girare in senso antiorario la manopola della valvola, e quando una piccola quantità d'acqua fuoriesce, chiudere immediatamente girando in senso orario.
2. Non utilizzare mai la pompa del filtro senza acqua. Ciò può provocare danno ai sigilli che possono dare luogo a perdita e/o allagamento.
3. Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i morsetti di tubo di gomma siano stretti.
4. Prima di ogni uso, assicurarsi i filtri siano stati propriamente installati
5. Per prevenire un possibile shock elettrico, non innestare il cavo elettrico con le mani bagnate o immersi nell'acqua.
6. La pompa filtro deve lavorare in posizione verticale.
7. La pompa filtro deve essere posizionata su un terreno piano e stabile, non è raccomandabile posizionarlo su un piano rialzato o su una piattaforma elevata.
8. Una volta completate queste sette fasi, accendere la pompa collegando il cavo elettrico a un interruttore.
9. Per conservare in modo corretto la pompa e garantirne il funzionamento, quest'ultima deve essere attivata approssimativamente 4 o 6 ore al giorno (la piscina deve essere vuota, non vi devono essere bagnanti) .
10. Un uso eccessivo può causare un surriscaldamento del motore e lo stesso rischia di bruciarsi. Nei giorni estremamente caldi e utilizzare la pompa per un periodo di tempo troppo lungo.

Manutenzione Generale

1. Per evitare il rischio di un pericoloso e fatale shock elettrico, prima di accingersi a pulire la pompa bisogna sempre disconnettere la corrente dall'unità.
2. In base alle parti che si utilizzano, si consiglia di avere sempre un ricambio a portata di mano e si raccomanda di avere a disposizione due cartucce del filtro per l'eventuale sostituzione.
3. Non sono necessari ne la lubrificazione ne una manutenzione meccanica regolare.
4. Lavare la parte esteriore della pompa con un detergente non molto aggressivo e l'acqua, risciacquare con la canna.
5. Per pulire la pompa non usare solventi, potrebbero danneggiare le parti plastiche del sistema.
6. Mantenere il livello del PH della piscina tra 7.2 e 7.6.
7. Non usare l'estensione del cavo, tappi riduttori o convertitori.
8. Non mettere la pompa nell'erba alta; potrebbe causare il surriscaldamento del motore.
9. Dopo aver tolto tutta l'acqua dalla piscina, rimuovere tutti i tubi e la pompa filtro.
10. Togliere l'acqua dai tubi della pompa.
11. Mettere tutti gli accessori della pompa in un luogo asciutto e ventilato. Prima di depositarli assicurarsi che siano completamente asciutti.
12. Potete mettere la pompa in un luogo asciutto e approfittare del cartone d'imballagio d'origine per la volta successiva.

Pulizia e sostituzione

1. Come regola generale, la cartuccia del filtro va cambiata approssimativamente una volta ogni tre settimane. Ciò dipende dal tempo in cui la piscina è occupata dai bagnanti, dal numero dei bagnanti e dalla quantità di tempo in cui il filtro funziona senza bagnanti, il tutto su una base giornaliera.
2. Un'accurata pulizia della cartuccia del filtro, può aumentare l'efficacia della stessa e prolungarne moderatamente la vita, prima di passare alla sostituzione.
3. Per pulire la cartuccia del filtro, bisogna innanzitutto disconnettere la corrente dall'unità così da evitare pericolosi shock elettrici.
4. Rimuovere i filtri dalla piscina e chiudere il tappo della parete.
5. Girare il coperchio della valvola dell'aria (P1) in senso antiorario per liberare l'aria aspirata all'interno.
6. Rimuovere il coperchio della camera del filtro (P4) dalla pompa girando in senso antiorario.
7. Rimuovere la guarnizione di gomma della camera del filtro (P6).
8. Togliere la cartuccia del filtro (P7).
9. Pulire la cartuccia del filtro con la canna da giardino usando il getto diretto e alla massima potenza dell'acqua.
10. Se così facendo la cartuccia non si pulisce completamente significa che è da sostituire.
11. La cartuccia pulita (o nuova) può essere ora reinserita nella camera del filtro e l'utente deve far riferimento alle istruzioni d'installazione (pag 7) per rimontare l'unità della pompa del filtro.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. LA POMPA NON FUNZIONA:
    - Assicurarsi che il cavo elettrico sia ben inserito nell’apposito alloggiamento.
    - Verificare che non vi siano circuiti o valvole danneggiati.
    - Se il motore è troppo caldo potrebbe verificarsi un sovraccarico o un'interruzione dell'attività.

2. IL MOTORE FUNZIONA, MA L'ACQUA NON POMPA O IL FLUSSO DELL'ACQUA E’ TROPPO LENTO:
    - Verificare la possibile presenza di ostruzioni all'interno del tubo d'immissione o del tubo di scarico della parete della piscina.
    - Stringere tutti i tubi.
    - Controllare tutti i tubi per verificare se vi è qualche danno.
    - Pulire o sostituire la cartuccia del filtro.

3. LA POMPA NON SI ACCENDE:
    - Assicurarsi che non ci siano aperture nella connessione tra i tubi.
    - Pulire o sostituire la cartuccia del filtro.

4. IL FILTRO NON PULISCE LA PISCINA:
    - Verificare il livello del PH e del cloro.
    - Pulire o sostituire la cartuccia.
    - Verificare se ci sono dei buchi nella cartuccia. Sostituirla se necessario.
    - Provare a mettere in moto la pompa del filtro ogni giorno per un periodo di tempo sempre più lungo.
    - Eliminare o spostare oggetti di grosse dimensioni e/o eventuali foglie dalla piscina. Potrebbero occludere il tubo di scarico.

GARANZIA LIMITATA

ALL'ATTENZIONE DEL CLIENTE – si prega di leggere con attenzione la presente dichiarazione e di conservare la ricevuta originale dell'acquisto insieme al certificate di garanzia. La ricevuta di acquisto è necessaria come prova di acquisto e per verificare da quanto tempo possiede il dispositivo

La Società garantisce tutti i componenti contenuti nel presente prodotto da difetti nei materiali e nella lavorazioni se utilizzati in modo normale e per un servizio normale, per un periodo di 365 giorni dalla data di acquisto, esclusivamente per il proprietario originale. Se uno qualsiasi dei componenti è stato sostituito dall'utente, danneggiato o utilizzato in modo errato, la garanzia per tali componenti non è valida. In questa situazione, l'utente verrà informato del costo delle parti di ricambio con le necessarie istruzioni per la gestione della pratica. Registrare la garanzia entro 30 giorni dall'acquisto su www.jilong.com per poter convalidare la sua garanzia.

Se nell'intervallo di tempo previsto si dovesse presentare un difetto chiaramente imputabile alla manifattura, la Società accetta di riparare o sostituire, a sua scelta, qualsiasi prodotto coperto da garanzia, a condizione che sia presentata una prova d'acquisto valida.

La presente garanzia limitata non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali, o se il danno è provocato accidentalmente, è causato di cause di forza maggiore, da uso errato da parte dell'utente, negligenza o abuso, atti di vandalismo, uso errato di sostanze chimiche, esposizione a condizioni meteorologiche estreme o negligenza durante la configurazione o lo smontaggio del prodotto.

La società non può essere considerate responsabile del costo dell'installazione, della manodopera o delle spese di trasporto sostenute per la sostituzione di parti difettose. Inoltre, la presente garanzia limitata non copre eventuali modifiche non autorizzate del prodotto.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

** fare riferimento al manuale della pompa filtrante, ad essa allegato, per informazioni sulla relativa garanzia.*

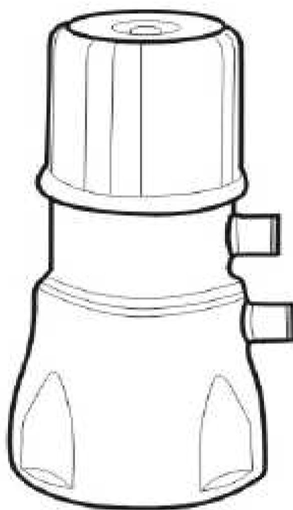
FP-12-PTG-1



ESPECIALISTA EM INSUFLÁVEIS

BOMBA-FILTRO SUPER CLEAN

MANUAL DO UTILIZADOR









Leia atentamente e guarde para referência futura!

ÍNDICE

<u>Instruções</u>

Agradecemos-lhe a compra da nossa bomba-filtro. Pensamos que será bastante fácil instalá-lo e que o seu desempenho será eficiente.

Este sistema de bomba-filtro foi fabricado com os mais elevados padrões de qualidade e irá oferecer-lhe longos períodos de actividade em água limpa e cristalina na sua nova Piscina Desmontável, Piscina Redonda com Parede de Aço, Piscina Oval com Parede de Aço e Piscina Rectangular com Parede de Aço. Apresentamos-lhe a bomba-filtro Jilong fabricada para um desempenho de alta qualidade que combina uma filtragem superior e as seguintes características:

- Concebida para piscinas acima do solo
- Alto volume de fluxo de passagem pelo filtro
- Fácil instalação e manutenção
- Baixo custo de manutenção e utilização
- Funcionamento silencioso e desempenho de alta qualidade
- Construção com qualidade certificada
- Material seguro, reforçado e à prova de corrosão
- Design elegante e aprazível
- Dimensão reduzida, compacta e fácil de armazenar no Inverno
- Bomba-Filtro com certificação UL e GS
- Mais segura para a prática de natação e para o ambiente

Este manual irá fornecer-lhe todas instruções simples que precisará de seguir para instalar e utilizar eficientemente este avançado sistema de bomba-filtro.

Além das instruções de instalação e de utilização, também incluímos vários avisos e declarações de precaução importantes relativos à utilização segura deste novo sistema de bomba-filtro. É muito importante que os leia todos e os divulgue às pessoas que irão utilizar a sua piscina.

Certifique-se que lê e compreende a informação contida neste Manual antes da primeira utilização.

Instruções de segurança

Os seguintes pontos importantes devem ser lidos e compreendidos antes da primeira utilização:

1. AVISO: Para evitar choques eléctricos, não ligue o cabo à corrente com as mãos molhadas ou quando estiver em contacto com a água.

2. AVISO: Para evitar choques eléctricos, ligue o cabo a uma tomada com protecção de terra com interruptor diferencial (GFCI).

3. AVISO: Para evitar choques eléctricos, nunca use um cabo danificado ou desgastado.

4. AVISO: Esta bomba-filtro não deve ser utilizada por crianças. Deve ser montada e utilizada por adultos.

5. AVISO: Não enterre o cabo. Coloque o cabo onde este não seja danificado por cortadores de relva, ou outros equipamentos.

6. AVISO: Não utilize extensões de cabos com este produto.

7. AVISO: Certifique-se sempre que todas as abraçadeiras estão apertadas e que as mangueiras estão bem ligadas.

8. AVISO: Não utilize esta bomba-filtro para aspirar a piscina.

9. AVISO: Esta bomba-filtro foi concebida para ser usada apenas em piscinas desmontáveis. Não deve ser usada em piscinas permanentes. O uso inadequado pode causar sobreaquecimento e destruir ou danificar o motor.

10. AVISO: Para evitar o sobreaquecimento do motor, certifique-se que a bomba está a funcionar com água e nunca deixe este equipamento funcionar sem água.

11. AVISO: As bolsas de ar irão acelerar e danificar a bomba-filtro. Rode suavemente a válvula de libertação de ar 1-2 voltas para expulsar todo o ar da bomba-filtro.

12. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, excepto se forem supervisionados ou tiverem recebido instruções quanto à utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança;

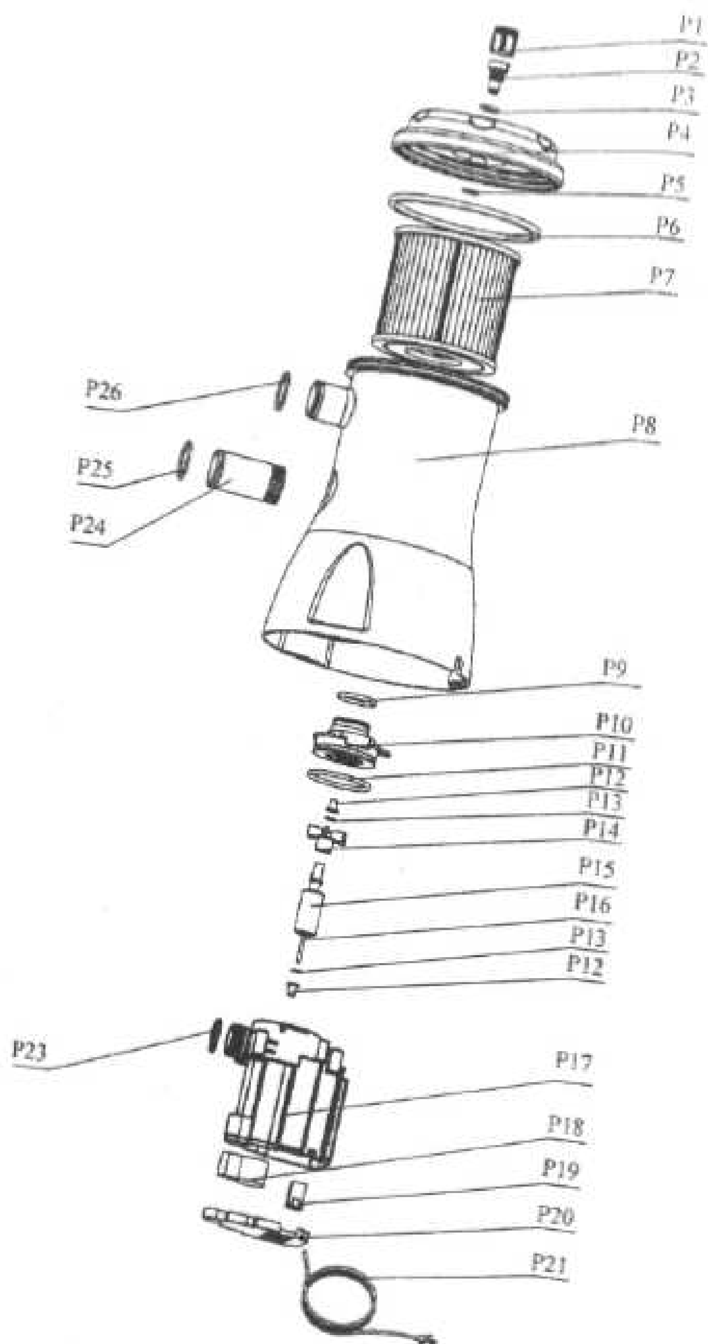
13. As crianças devem ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o aparelho;

14. A bomba não deve ser utilizada quando existirem pessoas dentro de água;

15. A bomba deverá ser alimentada através de um disjuntor diferencial (RCD, Residual Current Device) com uma corrente nominal residual nunca superior a 30mA.

16. cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deverá ser eliminado

17. Profundidade máxima de 0.9 metros (para bombas com potência nominal superior a 50W)

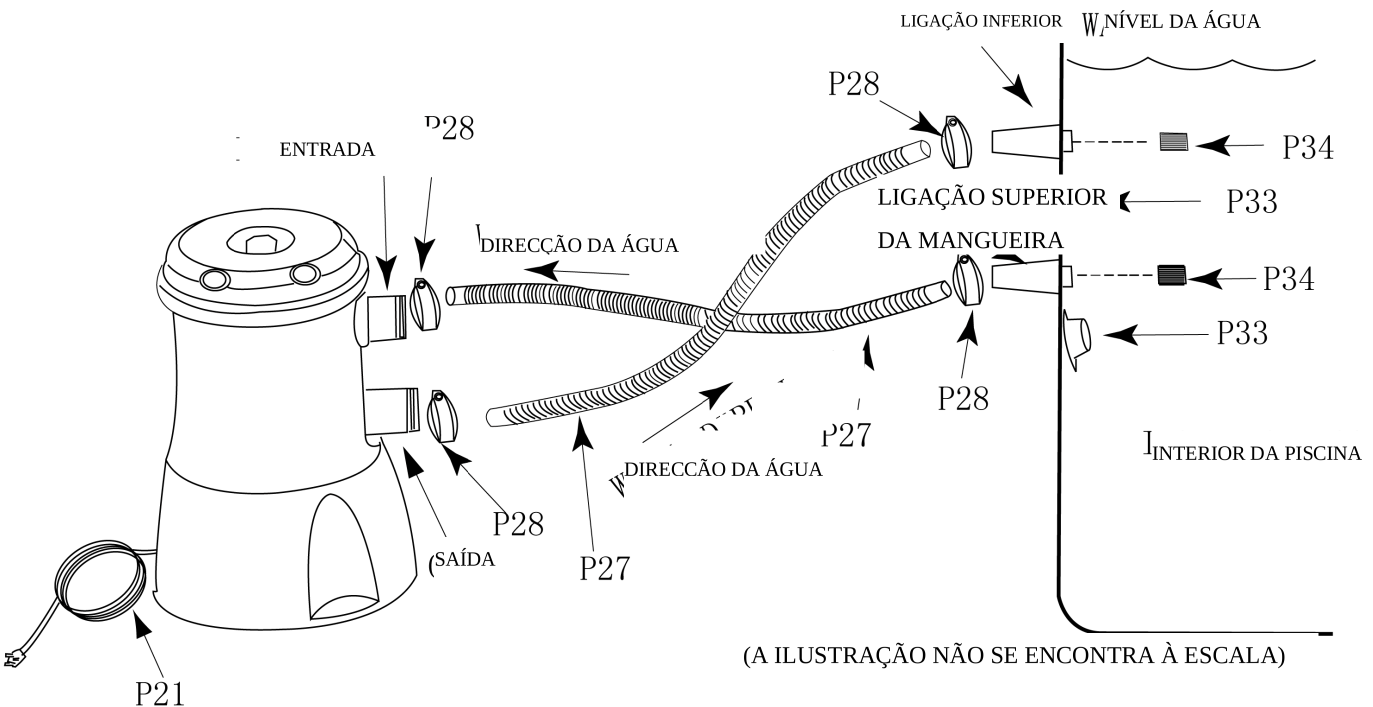

P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

Item Nº	Descrição	Quant.
P1	Tampa da válvula de ar	1
P2	Parafuso da válvula de ar	1
P3	Anilha da válvula de ar	1
P4	Tampa do compartimento do filtro	1
P5	Junta de plástico	1
P6	Junta de borracha do compartimento do filtro	1
P7	Filtro	1
P8	Corpo	1
P9	Vedação	1
P10	Tampa do compartimento da bomba	1
P11	Vedação da tampa do compart. da bomba	1
P12	Base de borracha do eixo	2
P13	Anel de plástico	2
P14	Impulsor	1
P15	Rotor magnético	1
P16	Eixo do motor	1
P17	Corpo da bomba e estator do motor	1
P18	Válvula de água	1
P19	Tampa do cabo	1
P20	Tampa superior da bomba	1
P21	Cabo de alimentação	1
P23	Junta plana da saída	1
P24	Tubo de saída	1
P25	Anilha da saída	1
P26	Anilha da entrada	1
P27	Mangueira de ligação	2
P28	Abraçadeira de metal para mangueira	4

Instruções de instalação

1. Antes da preparação e instalação da bomba-filtro, deve preparar a piscina enchendo-a completamente com água, seguindo passo a passo exactamente as instruções do Manual da piscina.
2. Para obter o máximo desempenho da bomba-filtro, coloque-a pelo menos 20 cm abaixo do nível da água da piscina.
3. Coloque a bomba-filtro pelo menos a 60 cm da parede da piscina.
4. Ligue uma extremidade da mangueira (P27) à porta de Entrada (superior) da bomba utilizando uma abraçadeira (P28).
5. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas.
6. Ligue outra extremidade da mangueira (P27) ao encaixe saliente inferior (Saída) na parede da piscina, usando uma abraçadeira (P28).
7. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas. (Ao utilizar a chave de fenda tenha cuidado para não danificar a parede/revestimento).
8. Ligue uma extremidade da segunda mangueira (P27) à porta de Saída (inferior) da bomba utilizando uma abraçadeira (P28).
9. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas.
10. Ligue outra extremidade da segunda mangueira (P27) ao encaixe saliente superior (Entrada) na parede da piscina, usando uma abraçadeira (P28).
11. Aperte bem a abraçadeira com uma chave de fendas. (Ao utilizar a chave de fenda tenha cuidado para não danificar a parede/revestimento).
12. Abra ambas as tampas na parede interior da piscina e coloque um filtro em cada.
13. Aguarde que os compartimentos da bomba-filtro se encham de água. Nunca coloque a bomba a funcionar em seco.
14. Rode suavemente a Tampa da válvula de ar (P1) 1-2 voltas no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
15. Ligue o cabo de alimentação (P21) a uma tomada com protecção de terra com interruptor diferencial (GFCI). Se necessário, contacte um electricista qualificado para verificar e/ou instalar a tomada.

ILUSTRAÇÃO DA INSTALAÇÃO



Instruções de utilização

1. A bomba-filtro funcionará por si só desde que seja colocada pelo menos 20 cm abaixo do nível da água da piscina. Se por alguma razão se formar uma bolsa de ar, existe uma válvula de escape localizada no topo da bomba. Basta rodar a válvula no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e quando uma pequena quantidade de água escapar, feche-a imediatamente rodando no sentido dos ponteiros do relógio. A bomba estará assim preparada.
2. Nunca coloque a bomba a funcionar em seco. Isso poderá causar danos nas vedações que poderão resultar em fugas e/ou alagamento.
3. Antes de cada utilização, verifique se todas as abraçadeiras das mangueiras estão apertadas.
4. Antes de cada utilização, verifique se ambas as tampas da parede interna estão abertas e os filtros estão bem instalados.
5. Para evitar choques eléctricos, não ligue o cabo à corrente com as mãos molhadas ou quando estiver em contacto com a água.
6. A bomba-filtro deve funcionar na posição vertical.
7. A bomba-filtro deve estar num local estável e nivelado e não deve ser utilizado nenhum tipo de plataforma elevatória.
8. Depois de confirmar que os passos de 1 a 7 foram efectuados; ligue a bomba introduzindo o cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra com interruptor diferencial.
9. Para preservar a bomba e manter a piscina devidamente filtrada; a bomba deve funcionar durante aproximadamente 4 a 6 horas por dia (Lembre-se que não deve utilizar a bomba enquanto a piscina estiver a ser utilizada).
10. A utilização excessiva poderá causar sobreaquecimento e/ou danos no motor. Utilize racionalmente em dias de calor extreme e tenha o cuidado de não utilizar a bomba-filtro continuamente durante longos períodos.

Manutenção geral

1. Para evitar choques eléctricos perigosos ou fatais, desligue sempre a unidade da corrente antes de limpar a bomba.
2. Dependendo da sua utilização, tenha sempre componentes de substituição disponíveis, é aconselhável que tenha dois Cartuchos de Filtro para substituição. Deve consultar o revendedor local para obter os componentes de substituição autorizados pelo fabricante.
3. Não é necessária qualquer lubrificação ou manutenção mecânica regular.
4. Lave o exterior da bomba-filtro com um detergente não abrasivo, enxaguando com água utilizando uma mangueira.
5. Não utilize solventes para limpar a bomba-filtro, pois poderá danificar os componentes de plástico do sistema.
6. Mantenha o nível de PH da água de 7.2 a 7.6.
7. Não utilize cabos de extensão, adaptadores de tomadas ou conversores.
8. Não coloque a Bomba-Filtro em locais com relva alta; isso poderá causar o sobreaquecimento do motor.
9. Depois de retirar toda a água da piscina, remova todas as mangueiras da piscina e da bomba-filtro.
10. Retire toda a água de dentro da bomba-filtro.
11. Guarde todos os acessórios num local seco e com ventilação. Certifique-se que todos os componentes estão secos antes de os guardar.
12. Pode utilizar a embalagem original da bomba-filtro para a guardar num local seco até á próxima utilização.

Limpeza e substituição

1. Como regra geral, o cartucho do sistema de bomba-filtro deve ser substituído aproximadamente de três em três semanas. O tempo irá variar de acordo com as horas de utilização, número de utilizadores e do tempo que o sistema de filtragem funciona diariamente sem utilizadores.

2. Entre as substituições dos cartuchos, a limpeza periódica do cartucho pode aumentar a eficiência da bomba-filtro e prolongar ligeiramente a vida útil do cartucho antes de ser substituído.

3. Para limpar o cartucho, deve desligar primeiro a unidade da corrente para evitar choques eléctricos perigosos ou mesmo fatais.

4. Remova os filtros do interior da piscina e feche as tampas das entradas da parede.

5. Rode a Tampa da válvula de ar (P1) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para libertar a sucção de ar no interior.

6. Remova a Tampa do compartimento do filtro (P4) da bomba-filtro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

7. Remova a Junta de borracha do compartimento (P6) do filtro.

8. Retire o Cartucho de filtro (P7).

9. Limpe o cartucho com uma mangueira de jardim utilizando um poderoso jacto de água.

10. Se não conseguir limpar devidamente o cartucho dessa forma, é altura de substitui-lo por um novo.

11. O seu cartucho limpo (ou novo) pode agora ser colocado novamente no compartimento do filtro e poderá assim consultar as instruções de instalação na página 7 para voltar a montar a unidade.

Guia de resolução de problemas

1. A BOMBA NÃO FUNCIONA:
   - Verifique se o cabo de alimentação da bomba está correctamente ligado a uma tomada com interruptor diferencial.
   - Verifique se o interruptor diferencial está a funcionar correctamente de acordo com as instruções do fabricante.
   - Verifique se existem fusíveis queimados ou interruptores desligados.
   - Verifique se o motor está demasiado quente, isso poderá causar sobrecarga e paragem no funcionamento.

2. O MOTOR FUNCIONA, MAS NÃO BOMBEIA ÁGUA OU O FLUXO DE ÁGUA É DEMASIADO BAIXO:
   - Verifique se existem obstruções dentro das mangueiras de entrada e saída.
   - Aperte todas as abraçadeiras das mangueiras.
   - Verifique se existem danos nas mangueiras.
   - Limpe ou substitua o cartucho do filtro.

3. A BOMBA PERDE PRESSÃO
   - Certifique-se que não existem fugas nas mangueiras de ligação.
   - Limpe ou substitua o cartucho do filtro.

4. O FILTRO NÃO LIMPA A PISCINA
   - Verifique os níveis de PH e cloro da água, seguindo as instruções do vendedor da sua piscina.
   - Limpe ou substitua o cartucho do filtro.
   - Verifique se existem orifícios no cartucho. Substitua-o, se necessário.
   - Tente deixar a bomba-filtro a funcionar durante um período mais longo a cada dia.
   - Limpe os detritos (que possam estar acumulados) do filtro na parede da piscina

GARANTIA LIMITADA

ATENÇÃO - Leia atentamente esta declaração e mantenha o recibo de compra original guardado junto de este certificado de garantia. O seu recibo é necessário como prova de compra e para verificação da data de aquisição da sua bomba (ou piscina).

Garantimos que todas as unidades de bomba-filtro estão livres de defeitos de materiais e fabricação em condições normais de utilização e assistência, por um período de 1 ano a partir da data da compra apenas para o comprador original. Se as unidades de bomba-filtro ou o cabo eléctrico forem substituídos, danificados ou mal utilizados pelo consumidor, a correspondente garantia será invalidada. Nessa situação, o cliente será avisado do custo da substituição dos componentes ou de uma nova bomba assim como das instruções de processamento.

Se for detectado um defeito de fabrico durante o período de tempo mencionado, poderemos optar por reparar ou substituir qualquer Bomba-Filtro sob garantia desde que seja apresentada a respectiva prova de compra.

Esta garantia limitada não é válida se a bomba-filtro for utilizada com objectivos comerciais, ou se os danos forem causados por um acidente, um caso de força maior, utilização indevida pelo cliente, negligência ou abuso, vandalismo, uso impróprio de químicos, exposição a condições climáticas extremas ou negligência durante a instalação ou desmontagem.

Não podemos ser responsabilizados pelo custo da instalação (incluindo a água), trabalho, ou despesas de transporte efectuadas devido à substituição de componentes defeituosos. Esta garantia limitada, além do referido acima, não cobre quaisquer alterações não autorizadas à própria bomba-filtro.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: **www.jilong.com**

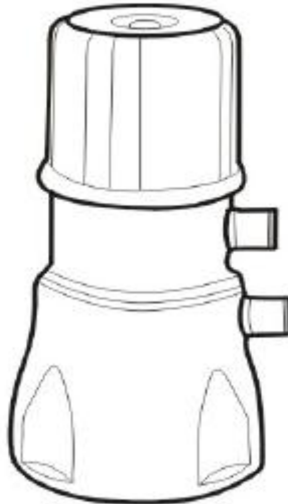
FP-11-Netherlands



INFLATABLE'S EXPERT

SUPERSCHONE FILTERPOMP

GEBRUIKERSHANDLEIDING











Lees dit zorgvuldig en bewaar het voor latere naslag!

INHOUDSOPGAVE

Instructie

We danken u voor de aankoop van onze filterpomp. We denken dat u zult merken dat hij eenvoudig te monteren is en dat hij zijn werk efficiënt doet.

Dit filterpompsysteem is gefabriceerd volgens de hoogste kwaliteitsstandaards en geeft u jarenlang glashelder water in uw nieuwe Prompt Set zwembad, ronde zwembad met stalen frame, ovalen zwembad met stalen frame of rechthoekig zwembad met stalen frame. Hier is de Jilong-filterpomp, gefabriceerd met prestaties van hoge kwaliteit die superieure filtratie combineert met de volgende kenmerken:

- Ontworpen voor bovengronds zwembad
- Doorstroomfilter met hoge capaciteit
- Gemakkelijk te installeren en te onderhouden
- Goedkoop te onderhouden en te bedienen
- Geluidsloze prestaties met hoge kwaliteit
- Door kwaliteit gecertificeerde constructie
- Betrouwbaar, corrosiebestendig, versterkt materiaal
- Elegant en aantrekkelijk ontwerp
- Klein van afmetingen, gemakkelijk op te bergen in de winter
- Door UL & GS gecertificeerde filterpomp
- Veiliger om te zwemmen en voor de omgeving

Deze handleiding van het filterpompsysteem bevat alle eenvoudige instructies die u nodig hebt om deze moderne filterpomp in bedrijf te stellen en efficiënt te bedienen.

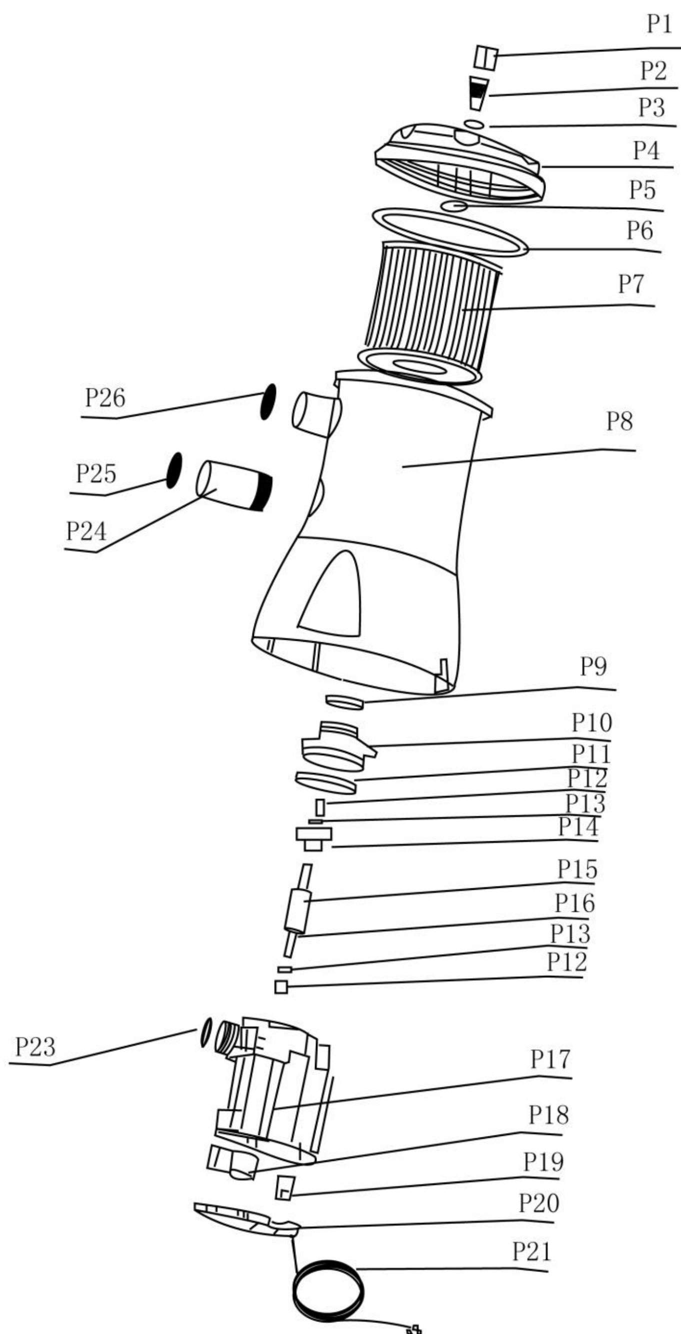
Behalve de instelinstructies en bedrijfsrichtlijnen vindt u hier nog enkele belangrijke waarschuwingen en aanwijzingen die nodig zijn om het nieuwe filterpompsysteem veilig te kunnen gebruiken en er plezier van te hebben. Het is zeer belangrijk dat u de tijd neemt om ze te lezen en ze aan anderen te tonen die uiteindelijk plezier willen hebben van uw zwembad.

Zorg ervoor dat u de informatie in deze handleiding leest en begrijpt voordat u de pomp gebruikt.

Veiligheidinstructies

De volgende belangrijke punten moeten gelezen en begrepen worden voor gebruik:

1. WAARSCHUWING: Om een elektrische schok te voorkomen mag u het netsnoer niet aansluiten met natte handen of terwijl u in het water staat.
2. WAARSCHUWING: Om een elektrische schok te voorkomen, sluit u het netsnoer aan op een geaard stopcontact, beschermd door een aardlekschakelaar (ALS).
3. WAARSCHUWING: Om een elektrische schok te voorkomen, gebruikt u nimmer een beschadigd of gerafeld netsnoer.
4. WAARSCHUWING: Deze filterpomp is niet bedoeld om door kinderen gebruikt te worden. Montage en bediening moet geschieden door een volwassene.
5. WAARSCHUWING: Graaf het netsnoer niet in. Leg het snoer op een plek waar geen schade kan ontstaan door grasmaaiers, heggenscharen en ander apparatuur.
6. WAARSCHUWING: Gebruik met dit product geen verlengsnoer.
7. WAARSCHUWING: Zorg er bij elk gebruik van de pomp voor dat alle klemmen vastzitten en dat alle slangen goed zijn aangesloten.
8. WAARSCHUWING: Gebruik de filterpomp niet om het zwembad schoon te zuigen.
9. WAARSCHUWING: Deze filterpomp is bedoeld voor gebruik met tijdelijk zwembaden. Hij moet niet gebruikt worden met een permanent geïnstalleerd zwembad. Onjuist gebruik kan oververhitting veroorzaken en de motor doen doorbranden.
10. WAARSCHUWING: Om oververhitting van de motor te voorkomen, moet de motor altijd gebruikt worden met water en niet droog staan als hij draait.
11. WAARSCHUWING: Achterblijvende lucht kan tot gevolg hebben dat de filterpomp op hol slaat en beschadigd wordt. Draai de ontluchtingsklep 1 à 2 keer rond om alle achterblijvende lucht uit de filterpomp en de behuizing te laten ontsnappen.

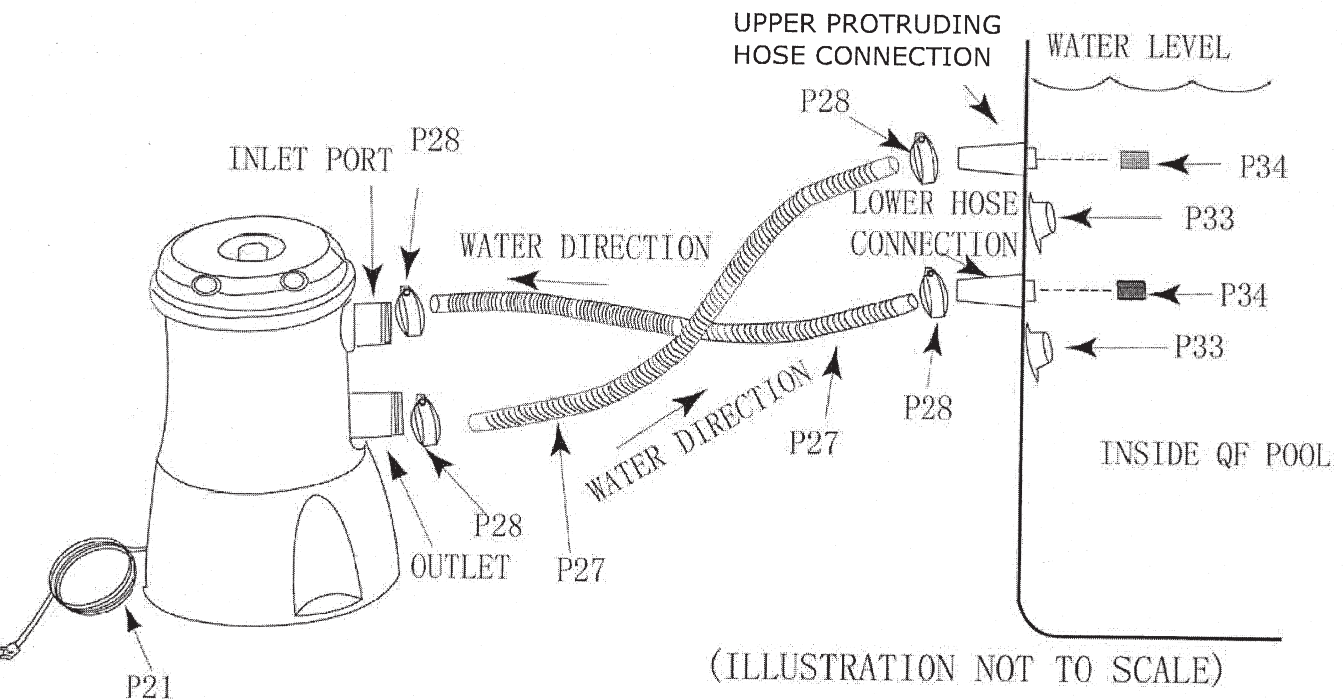

P1
P2
P3
P4
P5
P6
P7
P26
P8
P25
P24
P9
P10
P11
P12
P13
P14
P15
P16
P13
P12
P23
P17
P18
P19
P20
P21

Itemnummer	Omschrijving	Hoeveelheid
P1	Kap van luchtklep	1
P2	Schroef van luchtklep	1
P3	O-ring van luchtklep	1
P4	Kap van filterruimte	1
P5	Plastic pakking	1
P6	Rubber pakking van filterruimte	1
P7	Filter	1
P8	Behuizing	1
P9	Zegel	1
P10	Kap voor einde van pompruimte	1
P11	Zegel voor kap voor einde van pompruimte	1
P12	Basis van rubber as	2
P13	Plastic ring	2
P14	Rotorblad	1
P15	Magneetrotor	1
P16	Motoras	1
P17	Combinatie van pomplichaam en motorstator	1
P18	Waterklep	1
P19	Draadkap	1
P20	Bovenkap van pomp	1
P21	Netkabel	1
P23	Vlakke pakking van uitvoer	1
P24	Uitvoerpijp	1
P25	O-ring van uitvoer	1
P26	O-ring van invoer	1
P27	Connectorslang	2
P28	Metalen slangklem	4

Installatie-instructies

1. Voordat u de filterpomp monteert en installeert, moet u het zwembad installeren en volledig met water vullen, door stap voor stap de instructies van het zwembad te volgen.
2. Voor optimale prestaties van de filterpomp positioneert u de filterpomp minstens 20 cm onder het hoogste waterniveau van het zwembad.
3. Zet de filterpomp minstens 30 cm van de wanden van het zwembad.
4. Verbind het ene uiteinde van de slang (P27) met de invoer (boven) van de pomp, met een van de slangklemmen (P28).
5. Zet de slangklem met een schroevendraaier stevig vast.
6. Verbind het andere uiteinde van de slang (P27) met de onderste slangaansluiting (uitvoer) op de wand van het zwembad, met een van de slangklemmen (P28).
7. Zet de slangklem met een schroevendraaier stevig vast. (Blijf uit de buurt van de buitenwand bij het gebruik van de schroevendraaier).
8. Verbind een uiteinde van de andere slang (P27) met de uitvoer (onder) van de pomp, met een van de slangklemmen (P28).
9. Zet de slangklem met een schroevendraaier stevig vast.
10. Verbind het andere uiteinde van de slang (P27) met de bovenste slangaansluiting (invoer) op de wand van het zwembad, met een van de slangklemmen (P28).
11. Zet de slangklem met een schroevendraaier stevig vast. (Blijf uit de buurt van de buitenwand bij het gebruik van de schroevendraaier).
12. Open de twee doppen aan de binnenkant van het bad en steek in elke opening een zeefje.
13. Wacht tot de ruimtes van de filterpomp met water gevuld zijn. Laat de filterpomp nooit droog draaien.
14. Draai de kap van de luchtklep (P1) voorzicht 1 à 2 slagen linksom.
15. Sluit het netsnoer (P21) aan op een geaard stopcontact dat beschermd is met een aardlekschakelaar (ALS). Raadpleeg een bevoegde elektricien voor de controle en/of installatie van een ALS-stopcontact als dat nodig is.

INSTALLATION ILLUSTRATION



(ILLUSTRATION NOT TO SCALE)

Bedieningsinstructies

1. De filterpomp wordt automatisch gevuld als hij zich minstens 20 cm onder het hoogste waterniveau bevind. Ontstaat er een luchtbel in het system, dan is daarvoor een ontluchtklep op de pomp. Draai de ontluchtklep linksom, wacht tot er water ontsnapt en draai de klep weer rechtsom. De pomp is nu volledig gevuld.
2. Laat de pomp noot droog draaien. Het beschadigt de verzegeling, hetgeen resulteert in lekkage en overstroming.
3. Controleer voor elk gebruik of de slangklemmen goed vastzitten.
4. Controleer voor gebruik of de dopen aan de binnenkant van het zwembad geopend zijn en of de zeefjes gemonteerd zijn.
5. Om een elektrische schok te voorkomen, mag u de netvoeding niet aansluiten met natte handen of terwijl u in het water staat.
6. De filterpomp moet verticaal, rechtop staan.
7. De filterpomp moet op vlakke, stabiele grond staan. Het gebruik van een verhoogd platform wordt niet aanbevolen.
8. Hebt u vastgesteld dat stappen 1 tot en met 7 goed zijn uitgevoerd, zet de pomp dan aan door het netsnoer in een geaards stopcontact te steken.
9. Om de levensduur van de pomp te garanderen en het bad goed gevuld te houden, moet de pomp ongeveer 4 à 6 uur per dag in bedrijf zijn. (Denk eraan dat de pomp niet in werking mag zijn als er baders in het bad zijn).
10. Langdurig gebruik resulteert in oververhitting en/of doorbranden van de motor. Gebruik bij zeer warm weer uw gezonde verstand en wees voorzichtig dat de pomp niet langere tijd aan een stuk draait.

Bedieningsinstructies

1. De filterpomp wordt automatisch gevuld als hij zich minstens 20 cm onder het hoogste waterniveau bevind. Ontstaat er een luchtbel in het system, dan is daarvoor een ontluchtklep op de pomp. Draai de ontluchtklep linksom, wacht tot er water ontsnapt en draai de klep weer rechtsom. De pomp is nu volledig gevuld.
2. Laat de pomp noot droog draaien. Het beschadigt de verzegeling, hetgeen resulteert in lekkage en overstroming.
3. Controleer voor elk gebruik of de slangklemmen goed vastzitten.
4. Controleer voor gebruik of de dopen aan de binnenkant van het zwembad geopend zijn en of de zeefjes gemonteerd zijn.
5. Om een elektrische schok te voorkomen, mag u de netvoeding niet aansluiten met natte handen of terwijl u in het water staat.
6. De filterpomp moet verticaal, rechtop staan.
7. De filterpomp moet op vlakke, stabiele grond staan. Het gebruik van een verhoogd platform wordt niet aanbevolen.
8. Hebt u vastgesteld dat stappen 1 tot en met 7 goed zijn uitgevoerd, zet de pomp dan aan door het netsnoer in een geaards stopcontact te steken.
9. Om de levensduur van de pomp te garanderen en het bad goed gevuld te houden, moet de pomp ongeveer 4 à 6 uur per dag in bedrijf zijn. (Denk eraan dat de pomp niet in werking mag zijn als er baders in het bad zijn).
10. Langdurig gebruik resulteert in oververhitting en/of doorbranden van de motor. Gebruik bij zeer warm weer uw gezonde verstand en wees voorzichtig dat de pomp niet langere tijd aan een stuk draait.

Schoonmaken en vervangen

1. In het algemeen moet de filtercartridge in het pompfiltersysteem ongeveer eens per drie weken vervangen worden. Dit is afhankelijk van het gebruik door baders, het aantal baders en de tijd dat het filtersysteem dagelijks in werking is zonder baders.
2. Tussen het vervangen van filtercartridges kunt u de effectiviteit van de filterpomp verbeteren door de filtercartridge geregeld schoon te maken. Hiermee verlengt u de levensduur van de cartridge voordat hij vervangen moet worden.
3. Om de filtercartridge schoon te maken, moet u eerst de stekker uit het stopcontact nemen om gevaar door elektriciteit te vermijden.
4. Verwijder de zeefjes in het zwembad en doe doppen op de aansluitingen van de filterpomp.
5. Draai de kap van de luchtklep (P1) linksom om de lucht te verwijderen.
6. Verwijder de kap van de filterruimte (P4) van de filterpomp door linksom te draaien.
7. Verwijder de rubberpakking van de filterruimte (P6).
8. Verwijder de filtercartridge (P7).
9. Maak de filtercartridge met de tuinslang en een krachtige waterstraal.
10. kan de filtercartridge op deze manier niet voldoende gereinigd worden, dan is het tijd om een nieuwe cartridge te monteren.
11. De schone (of nieuwe) cartridge kan nu weer teruggezet worden in de filterruimte. Zie verder de installatie-instructies op pagina 7 voor demontage van de filterpomp.

Problemen oplossen

1. DE POMP WERKT NIET:
   - Controleer of het netsnoer van de pomp in een stopcontact met ALS is gestoken.
   - Controleer of de ALS goed functioneert, volgens de instructies van de ALS.
   - Controleer of er ergens een zekering of maximumschakelaar is doorgeslagen.
   - Controleer of de motor te heet is. Dit kan resulteren in overbelasting waardoor de motor stopt.

2. DE MOTOR LOOPT MAAR POMPT GEEN WATER OF HET WATER STROOMT TE LANGZAAM:
   - Controleer op mogelijke blokkades in de invoerslang of de uitvoerslang aan de binnenkant van het zwembad.
   - Zet alle slangklemmen vast.
   - Controleer alle slangen op mogelijke schade.
   - Maak de filtercartridge schoon of vervang hem.

3. DE POMP KOMT DROOG TE STAAN
   - Controleer alle slangen op mogelijke lekken.
   - Maak de filtercartridge schoon of vervang hem.

4. DE FILTER MAAKT HET WATER NIET SCHOON
   - Controleer de pH en het chloorgehalte van het zwembad, volgens de instructies van uw leverancier.
   - Maak de filtercartridge schoon of vervang hem.
   - Controleer de cartridge op gaten. Vervang hem zo nodig.
   - Probeer de filterpomp dagelijks langer te laten draaien.
   - Verwijder het vuil (dat opgehoopt kan zijn) van het zeefje aan de binnenkant van het zwembad.

BEPERKTE GARANTIE

Rond zwembad met stalen frame

LET OP, KOPER – Lees deze verklaring nauwkeurig door en bewaar het reçu van de winkel met dit garantiecertificaat. Uw reçu is nodig als bewijs van aankoop en om te controleren hoe lang u eigenaar van het zwembad bent geweest.

Wij garanderen alle onderdelen die worden geleverde met het Rond zwembad met stalen frame (behalve de filterpomp*) tegen defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud, voor een periode van 365 dagen vanaf de datum van aankoop, uitsluitend voor de oorspronkelijke eigenaar. Als een van de onderdelen door de klant is vervangen, beschadigd of misbruikt, is de garantie op dat onderdeel niet meer geldig. In dat geval zullen we u informeren over de kosten van vervanging en hoe u te werk moet gaan. Registreer op www.jilong.com de garantie binnen 30 dagen na aankoopdatum om uw garantie geldig te maken.

Treedt er tijdens de geldende tijdsduur een controleerbaar defect op, dan zullen wij elk rond zwembad met stalen frame onder garantie repareren of vervangen, mits een geldig bewijs van aankop kan worden getoond.

Deze beperkte garantie is niet geldig als het bad commercieel is gebruikt, als de schade door een ongeval is ontstaan, door een van buiten komende oorzaak, misbraak door de klant, verwaarlozing, vandalisme, onjuist gebruik van chemicaliën, blootstelling aan extreme weersomstandigheden of onachtzaamheid tijdens de montage of demontage van het bad.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor de kosten van montage (waaronder water), arbeid, of transport van wegen het vervangen van defecte onderdelen. Deze beperkte garantie geldt verder niet voor onbevoegde wijzigingen aan het zwembad.

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: info@jilong.com Web: www.jilong.com

After Sales Service For EU Countries

Jilong Europe Srl unipersonale

Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Italia

E-mail: service@jilong-europe.com

After Sales Service for North America (Canada, USA, Mexico)

Jilong Plastic Products North America Inc.

105, West 2nd Avenue, Vancouver B.C. V5Y 1B8 Canada

E-mail: service@jilong.com

Zie de handleiding van de filterpomp voor de garantiegegevens van de filterpomp

Intertek

Intertek Testing Services Ltd., Shanghai, ETL Semko
Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North),
Caohejing Development Zone,
Shanghai 200233, China
Tel:86 21 6495 6565 Fax:86 21 6495 6263

Test Verification of Conformity

On the basis of the referenced test report(s), the sample(s) of the below product has been found to comply with the relevant harmonized standard(s) to the directive(s) listed on this verification at the time the tests were carried out.
The manufacturer may indicate compliance to said directive(s) by signing a DoC himself and applying the CE-marking to products identical to the tested sample(s). In addition, the manufacturer shall file and keep the documentation according to the rules of the applicable directive(s) and shall consider changes of the standard(s) if relevant. Additional requirements may be applicable such as additional directives or local laws.

Applicant Name & Address	:	**Kunshan Lianhua Printing Ltd.** **No.6 Yangqin Road, Kunshan Development Zone,** **Kunshan, Jiangsu, P. R. China**
Manufacturer Name & Address		**Kunshan Lianhua Printing Ltd.** **No.6 Yangqin Road, Kunshan Development Zone,** **Kunshan, Jiangsu, P. R. China**
Product(s) Tested	:	**Filter Pump**
Ratings and principal characteristics	:	**12V~, 50Hz, IPX7, Max. Liquid Temperature: 35 °C** **LH-12V300: 24W,** **LH-12V600: 60W** **LH-12V1000: 95W**
Model(s)	:	**LH-12V300, LH-12V600, LH-12V1000**
Brand name	:	**---**
Relevant Standard(s) / Specification(s) / Directive(s)	:	**IEC 60335-2-41:2002 (Third edition) + A1:2004 used in conjunction with IEC 60335-1:2001 (Fourth Edition) modified + A1:2004** **and/or** **EN 60335-2-41:2003 + A1:2004** **EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006** **EN 50366:2003+ A1: 2006**

NOTE 1: This verification is part of the full test report(s) and should be read in conjunction with it.



Galen Chen
Manager

March 6, 2007

Intertek

Intertek Testing Services Ltd., Shanghai, ETL Semko
Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North),
Caohejing Development Zone,
Shanghai 200233, China
Tel: 86 21 6495 6565 Fax: 86 21 6495 6263

Annex to Test Verification of Conformity

This is an Annex to Test Verification of Conformity with V007020015-1. The issuing office is Intertek Testing Services Shanghai Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai 200233, China

Verification Issuing Office Name & Address	:	**Intertek Testing Services Shanghai Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai 200233, China**
Verification Number	:	**V007020015-1**
Report Number(s)		**JSH006090423-001 JSH006090423-001 + A1 JSH006090424-EMF01 JSH007020016-EMF01**
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	

NOTE: This annex is part of the Test Verification of Conformity and should be read in conjunction with it.

Galen Chen
Manager

March 6, 2007

EN - GUARANTEE CERTIFICATE

1 GENERAL TERMS

1.1 In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.

1.2 The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.

1.3 In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.

1.4 If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.

1.5 The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.

1.6 In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.

1.7 If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.

1.8 This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

2 INDIVIDUAL TERMS

2.1 This guarantee covers the products referred to in this manual.

2.2 This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.

2.3 For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.

2.4 When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

3 LIMITATIONS

3.1 This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.

3.2 The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.

3.3 The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

ES - CERTIFICADO DE GARANTÍA

1 ASPECTOS GENERALES

1.1 De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.

1.2 El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.

1.3 Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.

1.4 Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.

1.5 Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.

1.6 Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.

1.7 Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.

1.8 El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

2 CONDICIONES PARTICULARES

2.1 La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.

2.2 El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.

2.3 Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.

2.4 Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

3 LIMITACIONES

3.1 La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.

3.2 No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
3.3 La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

FR - CERTIFICAT DE GARANTIE
1 ASPECTS GÉNÉRAUX
1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
1.5 Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
1.6 Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.
2 CONDITIONS PARTICULIÈRES
2.1 La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
2.2 Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
2.3 En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
2.4 Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.
3 LIMITATIONS
3.1 La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
3.2 Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

DE - GARANTIEZERTIFIKAT
1 ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE
1.1 In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
1.2 Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
1.3 Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
1.4 Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
1.5 Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
1.6 Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
1.7 Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
1.8 Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.
2 SONDERBEDINGUNGEN

2.1 Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
2.2 Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
2.3 Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
2.4 Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

3 EINSCHRÄNKUNGEN

3.1 Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
3.2 Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
3.3 In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

IT - CERTIFICATO DI GARANZIA

1 ASPETTI GENERALI

1.1 Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
1.2 Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
1.3 Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
1.4 Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
1.5 Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
1.6 Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
1.7 Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
1.8 Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionale di carattere imperativo.

2 CONDIZIONI PARTICOLARI

2.1 La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
2.2 Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
2.3 Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
2.4 Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

3 LIMITAZIONI

3.1 La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
3.2 No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
3.3 La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

NL - GARANTIECERTIFIKAAT

1 ALGEMENE ASPEKTEN

1.1 In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
1.2 De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
1.3 Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
1.4 Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreduktie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.

1.5 Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
1.6 Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
1.7 Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defekten moeten kunnen aantonen.
1.8 Dit Garantiecertifikaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

2 BIJZONDERE VOORWAARDEN

2.1 Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
2.2 Het huidige Garantiecertifikaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
2.3 Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
2.4 Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

3 BEPERKINGEN

3.1 De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
3.2 Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
3.3 De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

PT - CERTIFICADO DE GARANTIA

1 CONDIÇÕES GERAIS

1.1 De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
1.2 O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
1.3 Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
1.4 Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
1.5 As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
1.6 Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
1.7 Se o comprador alegar uma falta de confomidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existencia do defeito alegado.
1.8 O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

2 CONDIÇÕES PARTICULARES

2.1 A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
2.2 O presente Certificado de Garantia só sera válido nos países da União Europeia.
2.3 Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
2.4 No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

3 LIMITAÇÕES

3.1 A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
3.2 A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
3.3 Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



EN - CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

1.1 In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
1.2 It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
1.3 From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
1.4 If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
1.5 You can take it to local collection points.
1.6 We shall cover waste treatment costs.
1.7 The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
1.8 Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

ES - CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

1.1 Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
1.2 Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
1.3 A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
1.4 Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
1.5 Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
1.6 Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
1.7 Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
1.8 Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

FR - POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

1.1 Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
1.2 De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
1.3 À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en défaire :
1.4 Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
1.5 Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
1.6 Les frais de gestion seront à notre charge.
1.7 Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
1.8 Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

DE - DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

1.1 Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu



erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
1.2 Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
1.3 Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
1.4 Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
1.5 Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
1.6 Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
1.7 Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern" versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
1.8 Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

IT - CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO
1.1 Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
1.2 Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
1.3 A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
1.4 Se acquista un apparecchio uovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
1.5 Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
1.6 Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
1.7 Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
1.8 I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

NL - EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN
1.1 Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
1.2 Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
1.3 Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
1.4 Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
1.5 Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
1.6 Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
1.7 De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
1.8 Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken

PT - CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ
1.1 Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelecese uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.



1.2 Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos residuos derivados destes equipamentos.

1.3 A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:

1.4 Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;

1.5 Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.

1.6 Nós assumiremos os custos de gestão.

1.7 Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.

1.8 Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correta deste equipamento, por favor separe o motor electrico do resto do aparelho de filtração.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, CONTACT US! (UK GREEN NUMBER)		0800 91 76 778
SI TIENES ALGUN PROBLEMA, ¡CONSULTENOS!		+34 946 741 844
EN CAS DE PROBLEME, NOUS CONSULTER!	France Te	+33 0892 707 720
	Belgique n.verde	0800 10 211
	Suisse numéro verde	08/563 820
	Nederlands	0800 022 33 04
BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN	Deutchland	0180 333 0123
	Österreich	+49 180 333 0123
	Schweiz freie numme	0800/563 820
PER OGNI VOSTRA EVENTUALLE OCCORRENZA, INTERPELLATECI!	Italia	800 781 592
	Suizzera n.verde	0800/563 820
MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN, … ¡RAADPLEEG ONS!	Nederlands	0800 022 33 04
	Belgie	800 10 211
EM CASO DE PROBLEMA, ¡CONSULTAR-NOS!		+34 946 741 844

DISTRIBUIDO POR:
MANUFACTURAS GRE. S.A.
ARITZ BIDEA Nº57, BELAKO INDUSTRIALDEA
48100 MUNGIA (BIZKAIA)· ESPAÑA
TEL. +34 946 74 11 16 · FAX. 34 946 74 17 08
http://www.gre.es
Nº REG. IND.: 48-06762